

Euroopan unionin virallinen lehti

L 321



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

52. vuosikerta

8. joulukuuta 2009

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

ASETUKSET

- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1193/2009, annettu 3 päivänä marraskuuta 2009, asetusten (EY) N:o 1762/2003, (EY) N:o 1775/2004, (EY) N:o 1686/2005 ja (EY) N:o 164/2007 oikaisemisesta ja sokerialan tuotantomaksujen vahvistamisesta markkinointivuosiksi 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006** 1
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1194/2009, annettu 30 päivänä marraskuuta 2009, ilma-alusten ja niihin liittyvien tuotteiden, osien ja laitteiden lentokelpoisuus- ja ympäristöhyväksyntää sekä suunnittelu- ja tuotanto-organisaatioiden hyväksyntää koskevista täytäntöönpanosäännöistä annetun komission asetuksen (EY) N:o 1702/2003 muuttamisesta ⁽¹⁾** 5

Hinta: 4 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

- II EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

PÄÄTÖKSET

Neuvosto

2009/895/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 26 päivänä marraskuuta 2009, Euroopan yhteisön kannasta valuuttasuhteista Vatikaanivaltion kanssa tehdyn sopimuksen uudelleenneuvotteluja varten 36

2009/896/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 30 päivänä marraskuuta 2009, Euroopan yhteisön ja Antigua ja Barbudan välisen lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaussopimuksen tekemisestä 38

2009/897/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 30 päivänä marraskuuta 2009, Euroopan yhteisön ja Bahaman liittovaltion välisen lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaussopimuksen tekemisestä 39

2009/898/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 30 päivänä marraskuuta 2009, Euroopan yhteisön ja Barbadosin välisen lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaussopimuksen tekemisestä 40

2009/899/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 30 päivänä marraskuuta 2009, Euroopan yhteisön ja Mauritiuksen tasavallan välisen lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaussopimuksen tekemisestä 41

2009/900/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 30 päivänä marraskuuta 2009, Euroopan yhteisön ja Seychellien tasavallan välisen lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaussopimuksen tekemisestä 42

2009/901/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 30 päivänä marraskuuta 2009, Euroopan yhteisön ja Saint Kitts ja Nevisin välisen lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaussopimuksen tekemisestä 43

I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1193/2009,

annettu 3 päivänä marraskuuta 2009,

asetusten (EY) N:o 1762/2003, (EY) N:o 1775/2004, (EY) N:o 1686/2005 ja (EY) N:o 164/2007
oikaisemisesta ja sokerialan tuotantomaksujen vahvistamisesta markkinointivuodeksi 2002/2003,
2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

— markkinointivuodeksi 2005/2006 komission asetuk-
sella (EY) N:o 164/2007 ⁽⁶⁾.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä
19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen
(EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 15 artiklan 8 kohdan
ensimmäisen luetelmakohdan ja 16 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tuotantomaksut vahvistettiin kiintiöjärjestelmän sovelta-
mista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalla
20 päivänä helmikuuta 2002 annetun komission asetuk-
sen (EY) N:o 314/2002 ⁽²⁾ 8 artiklan mukaisesti seuraa-
vasti:

— markkinointivuodeksi 2002/2003 komission asetuk-
sella (EY) N:o 1762/2003 ⁽³⁾;

— markkinointivuodeksi 2003/2004 komission asetuk-
sella (EY) N:o 1775/2004 ⁽⁴⁾;

— markkinointivuodeksi 2004/2005 komission asetuk-
sella (EY) N:o 1686/2005 ⁽⁵⁾; ja

- (2) Euroopan yhteisöjen tuomioistuin antoi 8 päivänä
toukokuuta 2008 yhdistetyissä asioissa C-5/06 ja
C-23/06–C-36/06 tuomionsa, joissa todetaan, että ase-
tuksen (EY) N:o 1260/2001 15 artiklan 1 kohdan d
alakohdalla on tulkittava niin, että kaikki kyseisen artiklan
soveltamisalaan kuuluvat vietyjen tuotteiden määrät siitä
riippumatta, onko vientitukea tosiasiallisesti maksettu vai
ei, on otettava huomioon keskimääräistä tappiota tuote-
tonnilta määritettäessä. Sen vuoksi tuomioistuin totesi,
että tuotantomaksumäärien vahvistamisesta markkinoin-
tivuodeksi 2002/2003 sokerialalle 7 päivänä lokakuuta
2003 annettu komission asetus (EY) N:o 1762/2003 ja
sokerialan tuotantomaksumäärien vahvistamisesta mark-
kinointivuodeksi 2003/2004 14 päivänä lokakuuta 2004
annettu komission asetus (EY) N:o 1775/2004 ovat pä-
temättömiä.

- (3) Tuomioistuin sovelsi samoja perusteita ennakoidun kes-
kimääräisen tappion laskemiseen tuotetonnilta asetuksen
(EY) N:o 1260/2001 15 artiklan 1 kohdan d alakohdan
mukaisesti ja julisti yhdistetyissä asioissa C-175/07–
C-184/07 sekä asioissa C-466/06 ja C-200/06
6 päivänä lokakuuta 2008 annetuilla määräyksillä tuo-
tantomaksujen ja lisämaksun kertoimen vahvistamisesta
sokerialalla markkinointivuodeksi 2004/2005
14 päivänä lokakuuta 2005 annetun komission asetuk-
sen (EY) N:o 1686/2005 pätemättömäksi.

- (4) Menetelmää, jonka tuomioistuin totesi pätemättömäksi
markkinointivuosien 2002/2003, 2003/2004 ja
2004/2005 osalta, sovellettiin myös markkinointivuonna
2005/2006. Sen vuoksi uudet sokerin tuotantomaksut
on vahvistettava kyseiseksi markkinointivuodeksi uuden
laskentamenetelmän mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus (EY) N:o 1260/2001 on ku-
mottu ja korvattu markkinointivuodesta 2006/2007 neuvoston ase-
tuksella (EY) N:o 318/2006, joka on kumottu ja korvattu maatalou-
den yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita kos-
kevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva ase-
tus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetulla neuvoston asetuksella (EY)
N:o 1234/2007 (EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 50, 21.2.2002, s. 40. Asetus on kumottu ja korvattu ko-
mission asetuksella (EY) N:o 952/2006 (EUVL L 178, 1.7.2006,
s. 39).

⁽³⁾ EUVL L 254, 8.10.2003, s. 4.

⁽⁴⁾ EUVL L 316, 15.10.2004, s. 64.

⁽⁵⁾ EUVL L 271, 15.10.2005, s. 12.

⁽⁶⁾ EUVL L 51, 20.2.2007, s. 17.

- (5) Tuomioistuin totesi yhdistetyissä asioissa C-5/06 ja C-23/06–C-36/06 8 päivänä toukokuuta 2006 antamassaan tuomiossa, että sokerialan tuotantomaksumäärien ja lisämaksukertoimen vahvistamisesta markkinointivuodeksi 2001/2002 15 päivänä lokakuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1837/2002 ⁽¹⁾ tutkiminen ei ollut tuonut esiin sellaisia seikkoja, jotka voisivat vaikuttaa asetuksen pätevytyteen. Tuotantomaksujen vahvistamiseksi kyseisenä vuonna komissio laskee keskimääräisen tappion jalostettuna viedyn sokerin kokonaismäärien perusteella riippumatta siitä, ovatko määrät tukikelpoisia vai eivät.
- (6) Sen vuoksi on aiheellista, että komissio vahvistaa tuotantomaksut ja tarvittaessa myös kertoimen lisämaksua varten käyttäen samaa laskentamenetelmää kuin markkinointivuonna 2001/2002.
- (7) Markkinointivuoden 2002/2003 osalta asetuksen (EY) N:o 1260/2001 15 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti todettu aiempi ennakoitu kokonaistappio edellytti mainitun artiklan 3 ja 4 kohdan mukaisesti perustuotantomaksun sekä B-maksun laskemista. Perusmaksuksi vahvistettiin kaksi prosenttia ja B-maksuksi 19,962 prosenttia. Saatavilla olevien tietojen perusteella ja asetuksen (EY) N:o 1260/2001 15 artiklan 1 kohdan mukaisesti todettu kokonaistappio katettiin samaan aikaan kokonaisuudessaan perustuotantomaksusta ja B-maksusta saaduilla tuloilla eikä mainitun asetuksen 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua kerrointa ollut tarvetta vahvistaa markkinointivuodeksi 2002/2003. Sovellettaessa johdanto-osan viidennessä kappaleessa tarkoitettua laskentamenetelmää perusmaksun suuruudeksi tulee kaksi prosenttia ja B-maksun suuruudeksi 19,958 prosenttia. Saatavilla olevien tietojen perusteella ja asetuksen (EY) N:o 1260/2001 15 artiklan 1 kohdan mukaisesti todettu kokonaistappio katetaan kokonaisuudessaan perustuotantomaksusta ja B-maksusta saaduilla tuloilla. Sen vuoksi markkinointivuodeksi 2002/2003 ei ole tarvetta vahvistaa mainitun asetuksen 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua kerrointa.
- (8) Alun perin markkinointivuoden 2003/2004 osalta asetuksen (EY) N:o 1260/2001 15 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti todettu aiempi ennakoitu kokonaistappio edellytti mainitun artiklan 3 ja 4 kohdan mukaisesti perustuotantomaksun sekä B-maksun laskemista. Perusmaksuksi vahvistettiin kaksi prosenttia ja B-maksuksi 27,050 prosenttia. Saatavilla olevien tietojen perusteella ja asetuksen (EY) N:o 1260/2001 15 artiklan 1 kohdan mukaisesti todettu kokonaistappio katettiin samaan aikaan kokonaisuudessaan perustuotantomaksusta ja B-maksusta saaduilla tuloilla eikä mainitun asetuksen 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua kerrointa ollut tarvetta vahvistaa markkinointivuodeksi 2003/2004. Sovellettaessa johdanto-osan viidennessä kappaleessa tarkoitettua laskentamenetelmää perusmaksun suuruudeksi tulee kaksi prosenttia ja B-maksun suuruudeksi 27,169 prosenttia. Saatavilla olevien tietojen perusteella ja asetuksen (EY) N:o 1260/2001 15 artiklan 1 kohdan mukaisesti todettu kokonaistappio katetaan kokonaisuudessaan perustuotantomaksusta ja B-maksusta saaduilla tuloilla. Sen vuoksi markkinointivuodeksi 2003/2004 ei ole tarvetta vahvistaa mainitun asetuksen 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua kerrointa.
- (9) B-maksun enimmäismäärän tarkistamisesta ja B-juurikkaan vähimmäishinnan muuttamisesta sokerialalla markkinointivuodeksi 2004/2005 17 päivänä elokuuta 2004 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1462/2004 ⁽²⁾ säädetään, että asetuksen (EY) N:o 1260/2001 15 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettua B-maksun enimmäismäärä markkinointivuonna 2004/2005 on 37,5 prosenttia valkoisen sokerin interventiohinnasta. Kyseisen markkinointivuoden osalta asetuksen (EY) N:o 1260/2001 15 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti todettu ennakoitu kokonaistappio edellyttää mainitun artiklan 3 ja 4 kohdan mukaisesti kahden prosentin suuruisen perustuotantomaksun sekä 37,5 prosentin suuruisen B-maksun vahvistamista. Johdanto-osan viidennessä kappaleessa tarkoitettua laskentamenetelmän soveltaminen ei muuta perusmaksua eikä B-maksua kyseisen markkinointivuoden osalta. Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 16 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos mainitun asetuksen 15 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti todettua kokonaistappiota ei voida kattaa kokonaan perustuotantomaksusta ja B-maksusta saatavilla tuloilla, peritään lisämaksu. Markkinointivuoden 2004/2005 osalta uusi laskentamenetelmä osoittaa, että kattamaton kokonaistappio on 125 129 948 euroa. Sen vuoksi olisi vahvistettava asetuksen (EY) N:o 1260/2001 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu kerroin. Kyseisen kertoimen vahvistamiseksi olisi otettava huomioon ne maksut, jotka vahvistettiin liian suuriksi markkinointivuonna 2003/2004 yhteisön, sellaisena kuin se oli 30 päivänä huhtikuuta 2004, jäsenvaltioille.
- (10) Markkinointivuoden 2005/2006 osalta asetuksen (EY) N:o 1260/2001 15 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti todettu aiempi ennakoitu kokonaistappio edellytti mainitun artiklan 3 kohdan mukaisesti, että perustuotantomaksun suuruudeksi vahvistetaan 1,0022 prosenttia. Saatavilla olevien tietojen perusteella ja asetuksen (EY) N:o

⁽¹⁾ EYVL L 278, 16.10.2002, s. 13.

⁽²⁾ EUVL L 270, 18.8.2004, s. 4.

1260/2001 15 artiklan 1 kohdan mukaisesti todettu kokonaistappio katettiin samaan aikaan kokonaisuudessaan perustuotantomaksusta saaduilla tuloilla eikä B-maksua tai lisämaksun vahvistamiseksi tarkoitettua kerrointa ollut tarvetta vahvistaa markkinointivuodeksi 2005/2006. Sovellettaessa johdanto-osan viidennessä kappaleessa tarkoitettua laskentamenetelmää perusmaksun suuruudeksi tulee 0,9706 prosenttia eikä B-maksua tarvitse vahvistaa. Saatavilla olevien tietojen perusteella ja asetuksen (EY) N:o 1260/2001 15 artiklan 1 kohdan mukaisesti todettu kokonaistappio katetaan kokonaisuudessaan perustuotantomaksusta saaduilla tuloilla eikä mainitun asetuksen 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua kerrointa ole tarvetta vahvistaa.

(11) Edellä esitetyn perusteella asetukset (EY) N:o 1762/2003, (EY) N:o 1775/2004, (EY) N:o 1686/2005 ja (EY) N:o 164/2007 olisi oikaistava.

(12) Ehdotettuja oikaisuja olisi oikeusvarmuuden vuoksi sovellettava niistä päivämääristä alkaen, joina oikaistavat säännökset ovat tulleet voimaan.

(13) Oikeusvarmuuden vuoksi ja jotta jäsenvaltioita kohdeltaisiin tasaveroisesti, on tarpeen asettaa yhteinen päivämäärä, jona tämän asetuksen mukaisesti oikaistut maksut olisi vahvistettava Euroopan yhteisöjen omien varojen järjestelmästä tehdyn päätöksen 2007/436/EY, Euratom soveltamisesta 22 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1150/2000 ⁽¹⁾ 2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti.

(14) Maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitea on antanut kielteisen lausunnon tässä asetuksessa säädetyistä toimenpiteistä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1762/2003 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Sokerialan tuotantomaksut vahvistetaan markkinointivuodeksi 2002/2003 seuraavasti:

- a) 12,638 euroa tonnilta valkoista sokeria A- ja B-sokerin perustuotantomaksuna;
- b) 126,113 euroa tonnilta valkoista sokeria B-sokerin B-maksuna;

c) 5,330 euroa tonnilta kuiva-ainetta A- ja B-isoglukoosin perustuotantomaksuna;

d) 55,082 euroa tonnilta kuiva-ainetta B-isoglukoosin B-maksuna;

e) 12,638 euroa tonnilta sokeri/isoglukoosiekvivalenttina ilmaistua kuiva-ainetta A- ja B-inuliinisiirapin perustuotantomaksuna;

f) 126,113 euroa tonnilta sokeri/isoglukoosiekvivalenttina ilmaistua kuiva-ainetta B-inuliinisiirapin B-maksuna."

2 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1775/2004 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Sokerialan tuotantomaksut vahvistetaan markkinointivuodeksi 2003/2004 seuraavasti:

a) 12,638 euroa tonnilta valkoista sokeria A- ja B-sokerin perustuotantomaksuna;

b) 171,679 euroa tonnilta valkoista sokeria B-sokerin B-maksuna;

c) 5,330 euroa tonnilta kuiva-ainetta A- ja B-isoglukoosin perustuotantomaksuna;

d) 73,310 euroa tonnilta kuiva-ainetta B-isoglukoosin B-maksuna;

e) 12,638 euroa tonnilta sokeri/isoglukoosiekvivalenttina ilmaistua kuiva-ainetta A- ja B-inuliinisiirapin perustuotantomaksuna;

f) 171,679 euroa tonnilta sokeri/isoglukoosiekvivalenttina ilmaistua kuiva-ainetta B-inuliinisiirapin B-maksuna."

3 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1686/2005 1 ja 2 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Sokerialan tuotantomaksut vahvistetaan markkinointivuodeksi 2004/2005 seuraavasti:

- a) 12,638 euroa tonnilta valkoista sokeria A- ja B-sokerin perustuotantomaksuna;

⁽¹⁾ EYVL L 130, 31.5.2000, s. 1.

- b) 236,963 euroa tonnilta valkoista sokeria B-sokerin B-maksuna;
- c) 5,330 euroa tonnilta kuiva-ainetta A- ja B-isoglukoosin perustuotantomaksuna;
- d) 99,424 euroa tonnilta kuiva-ainetta B-isoglukoosin B-maksuna;
- e) 12,638 euroa tonnilta sokeri/isoglukoosiekvivalenttina ilmaistua kuiva-ainetta A- ja B-inuliinisiirapin perustuotantomaksuna;
- f) 236,963 euroa tonnilta sokeri/isoglukoosiekvivalenttina ilmaistua kuiva-ainetta B-inuliinisiirapin B-maksuna.

2 artikla

Markkinointivuodeksi 2004/2005 asetuksen (EY) N:o 1260/2001 16 artiklan 2 kohdassa säädetyksi kertoimeksi vahvistetaan 0,25466 Tšekille, Latvialle, Liettualle, Unkarille, Puolalle, Slovenialle ja Slovakialle ja 0,14911 muille jäsenvaltioille.”

4 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 164/2007 1 artikla seuraavasti:

”1 artikla

Sokerialan tuotantomaksut vahvistetaan markkinointivuodeksi 2005/2006 seuraavasti:

- a) 6,133 euroa tonnilta valkoista sokeria A- ja B-sokerin perustuotantomaksuna;
- b) 2,726 euroa tonnilta kuiva-ainetta A- ja B-isoglukoosin perustuotantomaksuna;
- c) 6,133 euroa tonnilta sokeri/isoglukoosiekvivalenttina ilmaistua kuiva-ainetta A- ja B-inuliinisiirapin perustuotantomaksuna.”

5 artikla

Tämän asetuksen mukaisesti oikaistujen maksujen asetuksen (EY, Euratom) N:o 1150/2000 2 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetuksi vahvistamispäivämääräksi on asetettava viimeistään tämän asetuksen voimaantuloa seuraavan toisen kuukauden viimeinen päivä.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Asetuksen 1 artiklaa sovelletaan 8 päivästä lokakuuta 2003.

Asetuksen 2 artiklaa sovelletaan 15 päivästä lokakuuta 2004.

Asetuksen 3 artiklaa sovelletaan 18 päivästä lokakuuta 2005.

Asetuksen 4 artiklaa sovelletaan 23 päivästä helmikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä marraskuuta 2009.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1194/2009,**annettu 30 päivänä marraskuuta 2009,****ilma-alusten ja niihin liittyvien tuotteiden, osien ja laitteiden lentokelpoisuus- ja ympäristöhyväksyntää sekä suunnittelu- ja tuotanto-organisaatioiden hyväksyntää koskevista täytäntöönpanosäännöistä annetun komission asetuksen (EY) N:o 1702/2003 muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta sekä neuvoston direktiivin 91/670/ETY, asetuksen (EY) N:o 1592/2002 ja direktiivin 2004/36/EY kumoamisesta 20 päivänä helmikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan siviili-ilmailun turvallisuuden yhtenäisen ja korkean tason säilyttämiseksi on tarpeen muuttaa ilma-alusten ja niihin liittyvien tuotteiden, osien ja laitteiden sekä suunnittelu- ja tuotanto-organisaatioiden hyväksyntää koskevia vaatimuksia ja menettelyjä erityisesti ottamalla käyttöön päätoimipaikan määritelmä, parantamalla huolto- ja valmistustodistuksen eli EASA 1 -lomakkeen sisältöä sekä tarkistamalla lupaa ilmailuun koskevia säännöksiä.
- (2) Sen vuoksi komission asetusta (EY) N:o 1702/2003 ⁽²⁾ olisi muutettava.
- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet perustuvat Euroopan lentoturvallisuusviraston, jäljempänä 'virasto', asetuksen (EY) N:o 216/2008 17 artiklan 2 kohdan b alakohdan ja 19 artiklan 1 kohdan mukaisesti antamiin lausuntoihin ⁽³⁾.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 216/2008 65 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1702/2003 seuraavasti:

⁽¹⁾ EUVL L 79, 19.3.2008, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 243, 27.9.2003, s. 6.⁽³⁾ Lausunto 03/2006 toimituksellisista muutoksista, lausunto 05/2006 päätoimipaikasta, lausunto 06/2008 EASA 1 -lomakkeesta, lausunto 04/2007 ilmailuluvasta.

1. Lisätään 1 artiklan 2 kohtaan e, f, g ja h alakohta seuraavasti:

e) 'päätoimipaikalla' tarkoitetaan sen yrityksen pääkonttoria tai rekisteröityä toimipaikkaa, joka harjoittaa tässä asetuksessa tarkoitetun toiminnan pääasiallista varainhoitoa ja operatiivista valvontaa;

f) 'artikkelilla' tarkoitetaan siviili-ilma-aluksissa käytettävää osaa tai laitetta;

g) 'ETSolla' (European Technical Standard Order) tarkoitetaan eurooppalaisia teknisiä standardeja. Eurooppalaiset tekniset standardit ovat viraston julkaisemia yksityiskohdaisia lentokelpoisuusspesifikaatioita, joiden avulla varmistetaan tämän asetuksen vaatimusten noudattaminen ja joita on pidettävä määrättyjen artikkeleiden vähimmäistason standardina;

h) 'EPalla' (European Part Approval) tarkoitetaan osien eurooppalaista hyväksyntää. Osien eurooppalainen hyväksyntä tarkoittaa, että artikkeli on valmistettu sellaisten hyväksytyjen suunnittelutietojen mukaan, jotka eivät kuulu tuotteen tyyppihyväksyntätodistuksen haltijalle, lukuun ottamatta ETSO-artikkeleita."

2. Korvataan 3 artiklan 5 kohdassa oleva viittaus "21A.112" viittauksella "21A.112A".

3. Lisätään 5 artiklaan 5 kohta seuraavasti:

"5. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, tämän asetuksen liitteen (osa 21) luvun A alaluvun F ja G mukaisesti hyväksytyt tuotanto-organisaatiot saavat 28 päivään syyskuuta 2010 asti jatkaa huolto- ja valmistustodistusten ja vaatimustenmukaisuusilmoitusten antamista käyttäen EASA 1 -lomakkeen ensimmäistä versiota, josta säädetään tämän asetuksen liitteen (osa 21) liitteessä I."

4. Muutetaan liite (osa 21) tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2009.

Komission puolesta

Antonio TAJANI

Varapuheenjohtaja

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1702/2003 liite (osa 21) seuraavasti:

1) Korvataan sisällysluettelo seuraavasti

”Sisällys

21.1 Yleistä

LUKU A — TEKNISET VAATIMUKSET

ALALUKU A — YLEISET SÄÄNNÖKSET

21A.1 Soveltamisala

21A.2 Muun henkilön kuin todistuksen hakijan tai haltijan velvoittautuminen

21A.3 Vauriot, toimintahäiriöt ja viat

21A.3B Lentokelpoisuusmääräykset

21A.4 Suunnittelun ja tuotannon välinen koordinaatio

ALALUKU B — TYYPPIHVÄKSYNTÄTODISTUKSET JA RAJOITETUT TYYPPIHVÄKSYNTÄTODISTUKSET

21A.11 Soveltamisala

21A.13 Kelpoisuusehdot

21A.14 Pätevyyden osoittaminen

21A.15 Hakeminen

21A.16A Lentokelpoisuussäännöt

21A.16B Erityisehdot

21A.17 Tyyppihyväksynnän perusteet

21A.18 Sovellettavat ympäristönsuojeluvaatimukset ja tyyppihyväksyntäspesifikaatiot

21A.19 Uutta tyyppihyväksyntää edellyttävät muutokset

21A.20 Tyyppihyväksyntäperusteiden ja ympäristönsuojeluvaatimusten noudattaminen

21A.21 Tyyppihyväksyntätodistuksen myöntäminen

21A.23 Rajoitetun tyyppihyväksyntätodistuksen myöntäminen

21A.31 Tyypisuunnitelma

21A.33 Tutkinta ja testaukset

21A.35 Koelennot

21A.41 Tyyppihyväksyntätodistus

21A.44 Haltijan velvollisuudet

21A.47 Siirrettävyys

21A.51 Voimassaolo ja voimassa pysyminen

21A.55 Tietojen säilyttäminen

21A.57 Käsikirjat

21A.61 Jatkuvan lentokelpoisuuden ylläpitämistä koskevat ohjeet

(ALALUKU C — EI KÄYTÖSSÄ)

ALALUKU D — TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUKSIIN JA RAJOITETTUIHIN TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUKSIIN TEHTÄVÄT MUUTOKSET

- 21A.90 Soveltamisala
- 21A.91 Tyypisuunnitelman muutosten luokitus
- 21A.92 Kelpoisuusehdot
- 21A.93 Hakeminen
- 21A.95 Pienet muutokset
- 21A.97 Suuret muutokset
- 21A.101 Sovellettavien tyyppihyväksyntäspesifikaatioiden ja ympäristönsuojeluvaatimusten määrittäminen
- 21A.103 Hyväksynnän myöntäminen
- 21A.105 Tietojen säilyttäminen
- 21A.107 Jatkuvan lentokelpoisuuden ylläpitämistä koskevat ohjeet
- 21A.109 Velvollisuudet ja EPA-merkintä

ALALUKU E — LISÄTYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUKSET

- 21A.111 Soveltamisala
- 21A.112A Hakukelpoisuus
- 21A.112B Pätevyyden osoittaminen
- 21A.113 Lisätyyppihyväksyntätodistuksen hakeminen
- 21A.114 Vaatimustenmukaisuuden osoittaminen
- 21A.115 Lisätyyppihyväksyntätodistuksen myöntäminen
- 21A.116 Siirrettävyys
- 21A.117 Tuotteen sen osan muuttaminen, jota lisätyyppihyväksyntä koskee
- 21A.118A Velvollisuudet ja EPA-merkintä
- 21A.118B Voimassaolo ja voimassa pysyminen
- 21A.119 Käsikirjat
- 21A.120 Jatkuvan lentokelpoisuuden ylläpitämistä koskevat ohjeet

ALALUKU F — TUOTANTO ILMAN TUOTANTO-ORGANISAATION HYVÄKSYNTÄÄ

- 21A.121 Soveltamisala
- 21A.122 Hakukelpoisuus
- 21A.124 Hakeminen
- 21A.125A Hyväksymiskirjeen antaminen
- 21A.125B Havainnot
- 21A.125C Voimassaolo ja voimassa pysyminen
- 21A.126 Tuotannonvalvontajärjestelmä
- 21A.127 Testit: ilma-alukset

21A.128 Testit: moottorit ja potkurit

21A.129 Valmistajan velvollisuudet

21A.130 Vaatimustenmukaisuusilmoitus

ALALUKU G — TUOTANTO-ORGANISAATION HYVÄKSYNTÄ

21A.131 Soveltamisala

21A.133 Hakukelpoisuus

21A.134 Hakeminen

21A.135 Tuotanto-organisaation hyväksynnän myöntäminen

21A.139 Laatujärjestelmä

21A.143 Käsikirja

21A.145 Hyväksyntää koskevat vaatimukset

21A.147 Hyväksytyssä tuotanto-organisaatiossa tapahtuvat muutokset

21A.148 Toimipaikan muutokset

21A.149 Siirrettävyys

21A.151 Hyväksymisehdot

21A.153 Hyväksymisehtojen muuttaminen

21A.157 Tarkastukset

21A.158 Havainnot

21A.159 Voimassaolo ja voimassa pysyminen

21A.163 Oikeudet

21A.165 Haltijan velvollisuudet

ALALUKU H – LENTOKELPOISUUSTODISTUKSET JA RAJOITETUT LENTOKELPOISUUSTODISTUKSET

21A.171 Soveltamisala

21A.172 Hakukelpoisuus

21A.173 Luokittelu

21A.174 Hakeminen

21A.175 Kieli

21A.177 Lisäykset tai muutokset

21A.179 Siirrettävyys ja uudelleen myöntäminen jäsenvaltioissa

21A.180 Tarkastukset

21A.181 Voimassaolo ja voimassa pysyminen

21A.182 Ilma-aluksen merkinnät

ALALUKU I — MELUTODISTUKSET

21A.201 Soveltamisala

21A.203 Hakukelpoisuus

21A.204	Hakeminen
21A.207	Lisäykset tai muutokset
21A.209	Siirrettävyys ja uudelleen myöntäminen jäsenvaltioissa
21A.210	Tarkastukset
21A.211	Voimassaolo ja voimassa pysyminen

ALALUKU J — SUUNNITTELUORGANISAATION HYVÄKSYNTÄ

21A.231	Soveltamisala
21A.233	Hakukelpoisuus
21A.234	Hakeminen
21A.235	Suunnitteluorganisaation hyväksynnän myöntäminen
21A.239	Suunnittelunvarmistusjärjestelmä
21A.243	Tiedot
21A.245	Hyväksyntää koskevat vaatimukset
21A.247	Suunnittelunvarmistusjärjestelmän muutokset
21A.249	Siirrettävyys
21A.251	Hyväksymisehdot
21A.253	Hyväksymisehtojen muuttaminen
21A.257	Tarkastukset
21A.258	Havainnot
21A.259	Voimassaolo ja voimassa pysyminen
21A.263	Oikeudet
21A.265	Haltijan velvollisuudet

ALALUKU K — OSAT JA LAITTEET

21A.301	Soveltamisala
21A.303	Sovellettavien vaatimusten noudattaminen
21A.305	Osien ja laitteiden hyväksyminen
21A.307	Osien ja laitteiden luovuttaminen asennettavaksi

(ALALUKU L — EI KÄYTÖSSÄ)

ALALUKU M — KORJAUKSET

21A.431	Soveltamisala
21A.432A	Hakukelpoisuus
21A.432B	Pätevyyden osoittaminen
21A.433	Korjausten suunnittelu
21A.435	Korjausten luokittelu
21A.437	Korjaussuunnitelman hyväksynnän myöntäminen

21A.439	Korjausosien tuotanto
21A.441	Korjauksen tekeminen
21A.443	Rajoitukset
21A.445	Korjaamattomat vauriot
21A.447	Tietojen säilyttäminen
21A.449	Jatkuvan lentokelpoisuuden ylläpitämistä koskevat ohjeet
21A.451	Velvollisuudet ja EPA-merkintä

(ALALUKU N — EI KÄYTÖSSÄ)

ALALUKU O — EUROPEAN TECHNICAL STANDARD ORDER (ETSO) -VALTUUTUKSET

21A.601	Soveltamisala
21A.602A	Hakukelpoisuus
21A.602B	Pätevyyden osoittaminen
21A.603	Hakeminen
21A.604	Apuvoimalaitetta (APU) koskeva ETSO-valtuutus
21A.605	Tietovaatimukset
21A.606	ETSO-valtuutuksen myöntäminen
21A.607	ETSO-valtuutukseen liittyvät oikeudet
21A.608	Suunnittelua ja suorituskyyä koskeva ilmoitus (DDP)
21A.609	ETSO-valtuutuksen haltijoiden velvollisuudet
21A.610	Poikkeuksien hyväksyminen
21A.611	Suunnittelun muutokset
21A.613	Tietojen säilyttäminen
21A.615	Viraston tekemät tarkastukset
21A.619	Voimassaolo ja voimassa pysyminen
21A.621	Siirrettävyys

ALALUKU P – LUPA ILMAILUUN

21A.701	Soveltamisala
21A.703	Hakukelpoisuus
21A.705	Toimivaltainen viranomainen
21A.707	Ilmailuluvan hakeminen
21A.708	Lentoehdot
21A.709	Lentoehtojen hyväksynnän hakeminen
21A.710	Lentoehtojen hyväksyminen
21A.711	Ilmailuluvan myöntäminen
21A.713	Muutokset

21A.715	Kieli
21A.719	Siirrettävyys
21A.721	Tarkastukset
21A.723	Voimassaolo ja voimassa pysyminen
21A.725	Ilmailuluvan uusiminen
21A.727	Ilmailuluvan haltijan velvollisuudet
21A.729	Tietojen säilyttäminen

ALALUKU Q — TUOTTEIDEN, OSIEN JA LAITTEIDEN MERKITSEMINEN

21A.801	Tuotteiden merkitseminen
21A.803	Tunnistetietojen käsittely
21A.804	Osien ja laitteiden merkitseminen
21A.805	Kriittisten osien merkitseminen
21A.807	ETSO-artikkeleiden merkitseminen

LUKU B – TOIMIVALTAISTEN VIRANOMAISTEN MENETTELYT

ALALUKU A — YLEISET SÄÄNNÖKSET

21B.5	Soveltamisala
21B.20	Toimivaltaisen viranomaisen velvollisuudet
21B.25	Toimivaltaisen viranomaisen organisaatiota koskevat vaatimukset
21B.30	Dokumentoidut menettelyt
21B.35	Organisaation ja menettelyjen muutokset
21B.40	Kiistojen ratkaiseminen
21B.45	Raportointi/koordinointi
21B.55	Tietojen säilyttäminen
21B.60	Lentokelpoisuusmääräykset

ALALUKU B — TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUKSET JA RAJOITETUT TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUKSET

(ALALUKU C — EI KÄYTÖSSÄ)

ALALUKU D — MUUTOKSET TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUKSIIN JA RAJOITETTUIHIN TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUKSIIN

ALALUKU E — LISÄTYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUKSET

ALALUKU F — TUOTANTO ILMAN TUOTANTO-ORGANISAATION HYVÄKSYNTÄÄ

21B.120	Tarkastaminen
21B.125	Havainnot
21B.130	Hyväksymiskirjeen antaminen
21B.135	Hyväksymiskirjeen ylläpitäminen
21B.140	Hyväksymiskirjeen muuttaminen
21B.145	Hyväksymiskirjeen rajoittaminen tai peruuttaminen määräajaksi tai pysyvästi

21B.150 Tietojen säilyttäminen

ALALUKU G — TUOTANTO-ORGANISAATION HYVÄKSYNTÄ

21B.220 Tarkastaminen

21B.225 Havainnot

21B.230 Todistuksen antaminen

21B.235 Jatkuva valvonta

21B.240 Tuotanto-organisaation hyväksynnän muuttaminen

21B.245 Tuotanto-organisaation hyväksynnän peruuttaminen määräajaksi tai pysyvästi

21B.260 Tietojen säilyttäminen

ALALUKU H – LENTOKELPOISUUSTODISTUKSET JA RAJOITETUT LENTOKELPOISUUSTODISTUKSET

21B.320 Tarkastaminen

21B.325 Lentokelpoisuustodistusten myöntäminen

21B.326 Lentokelpoisuustodistus

21B.327 Rajoitettu lentokelpoisuustodistus

21B.330 Lentokelpoisuustodistusten ja rajoitettujen lentokelpoisuustodistusten peruuttaminen määräajaksi tai pysyvästi

21B.345 Tietojen säilyttäminen

ALALUKU I — MELUTODISTUKSET

21B.420 Tarkastaminen

21B.425 Melutodistusten myöntäminen

21B.430 Melutodistuksen peruuttaminen määräajaksi tai pysyvästi

21B.445 Tietojen säilyttäminen

ALALUKU J — SUUNNITTELUORGANISAATION HYVÄKSYNTÄ

ALALUKU K — OSAT JA LAITTEET

(ALALUKU L — EI KÄYTÖSSÄ)

ALALUKU M — KORJAUKSET

(ALALUKU N — EI KÄYTÖSSÄ)

ALALUKU O — ETSO-VALTUUTUKSET

ALALUKU P – LUPA ILMAILUUN

21B.520 Tarkastaminen

21B.525 Ilmailulupien myöntäminen

21B.530 Ilmailulupien peruuttaminen

21B.545 Tietojen säilyttäminen

ALALUKU Q — TUOTTEIDEN, OSIEN JA LAITTEIDEN YKSILÖINTI

LIITE — EASA-LOMAKKEET”;

- 2) korvataan luvun A otsikko seuraavasti:

"LUKU A

TEKNISET VAATIMUKSET";

- 3) korvataan kohdan 21.A.14(b) kohta 5 seuraavasti:

"5. koneessa on kiinteä tai maassa säädettävä potkuri.";

- 4) korvataan kohdan 21A.35(b) kohta 2 seuraavasti:

"2. jos kyseessä on tämän luvun mukaisesti hyväksyttävä muu ilma-alus kuin i) kuumailmapallo, vapaasti lentävä kaasupallo, ankkuroitu kaasupallo, purjelentokone, moottoripurjelentokone, tai ii) ilmalaiva tai lentokone, jonka suurin sallittu lentoonlähömassa (MTOM) on enintään 2 722 kg, sen määrittämiseksi, onko saatu riittävät takeet, että ilma-alus, sen osat ja laitteet ovat luotettavia ja toimivat asianmukaisesti.";

- 5) korvataan kohta 21A.112 seuraavasti:

"21A.112A Hakukelpoisuus

Luonnollinen henkilö tai oikeussubjekti ('organisaatio'), joka on osoittanut tai on osoittamassa pätevyytensä kohdan 21A.112B mukaisesti, voi hakea lisätyyppihyväksyntätodistusta tämän alaluvun ehtojen mukaisesti.";

- 6) korvataan kohdan 21.A.124(b) kohta 2 seuraavasti:

"2. Yhteenveto kohdassa 21A.125A(b) vaadituista tiedoista.";

- 7) korvataan kohta 21A.125 seuraavasti:

"21A.125A Hyväksymiskirjeen antaminen

Hakijalla on oikeus saada toimivaltaisen viranomaisen antama hyväksymiskirje, jossa viranomainen hyväksyy yksittäisten tuotteiden, osien ja laitteiden vaatimustenmukaisuuden osoittamisen tämän alaluvun mukaisesti, sen jälkeen kun:

- a) se on laatinut tuotannonvalvontajärjestelmän, jonka avulla varmistetaan, että jokainen tuote, osa tai laite on sitä koskevien suunnittelutietojen mukainen ja turvallisessa käyttökunnossa.

- b) se on toimittanut käsikirjan, joka sisältää:

1. kohdassa (a) vaaditun tuotannonvalvontajärjestelmän kuvauksen,
2. kuvauksen keinoista, joiden avulla tuotannonvalvontajärjestelmän toimivuudesta tehdään päätelmiä,
3. kuvauksen kohtien 21A.127 ja 21A.128 mukaisesti vaadituista testeistä sekä niiden henkilöiden nimet, joilla on toimivalta kohdassa 21A.130 (a) tarkoitetuissa asioissa.

- c) hakija on osoittanut pystyvänsä antamaan apua kohtien 21A.3 ja 21A.129(d) mukaisesti.";

- 8) korvataan kohdassa 21A.125B(c) viittaus kohtaan "21B.143" viittauksella kohtaan "21B.125";

- 9) muutetaan kohta 21A.126 seuraavasti:

- i) korvataan kohdassa (a) viittaus kohtaan "21A.125" viittauksella kohtaan "21A.125A(a)";

- i) korvataan kohdassa (b) viittaus kohtaan "21A.125(a)" viittauksella kohtaan "21A.125A(a)";

- 10) korvataan kohdassa 21.A.127(a) viittaus kohtaan "21A.125(a)" viittauksella kohtaan "21A.125A(a)";

- 11) korvataan kohdassa 21.A.128 viittaus kohtaan "21A.125(a)" viittauksella kohtaan "21A.125A(a)";

12) muutetaan kohta 21A.165 seuraavasti:

i) korvataan kohdan (c) kohta 2 seuraavasti:

"2. määrittää, että muut tuotteet, osat tai laitteet ovat täydelliset ja vastaavat niitä koskevia suunnittelutietoja ja ovat turvallisessa käyttökunnossa ennen EASA 1 lomakkeen antamista suunnittelutietojen mukaisuuden ja turvallisen käyttökunnan todistamiseksi, sekä lisäksi moottorien osalta määrittää moottorin tyyppihyväksyntätodistuksen haltijan toimittamien tietojen mukaisesti, että kukin valmis moottori on siihen sovellettavien, moottorin valmistuspäivänä voimassa olevien kohdassa 21A.18(b) määriteltyjen päästövaatimusten mukainen, millä todetaan päästövaatimusten noudattaminen, tai"

ii) korvataan kohta (k) seuraavasti:

"k) varmistaa tarvittaessa kohdassa 21A.163(e) annetun oikeuden mukaisesti ennen ilmailuluvan myöntämistä ilma-alukselle, että kohtia 21A.711(c) ja (e) noudatetaan."

13) korvataan kohdassa 21A.174(b)3(ii) viittaus kohtaan "21A.184(c)" viittauksella kohtaan "21B.327(c)";

14) poistetaan kohta 21A.183;

15) poistetaan kohta 21A.184;

16) poistetaan kohta 21A.205;

17) korvataan kohdan 21A.245 kohta (a) seuraavasti:

"a) kaikilla teknillisillä osastoilla on riittävä määrä ja riittävän kokeneita henkilöitä, joilla on asianmukaiset valtuudet huolehtia heille kuuluvista tehtävistä, ja nämä valtuudet yhdessä toimitilojen, apuneuvojen ja varusteiden kanssa riittävät tuotetta koskevien lentokelpoisuus- ja ympäristötavoitteiden saavuttamiseen.";

18) muutetaan kohta 21A.263 seuraavasti:

a) korvataan kohdan (b) kohta 4 seuraavasti:

"4. kohdan 21A.602B(b)(1) mukainen ETSO-valtuutus tai";

b) muutetaan kohta (c) seuraavasti:

i) korvataan kohdat 3 ja 4 seuraavasti:

"3. Julkaista tietoja tai ohjeita, jotka sisältävät seuraavan ilmoituksen: 'Tämän asiakirjan tekninen sisältö on hyväksytty DOA nro EASA.21J.[XXXX] mukaisten valtuuksien perusteella.'"

4. Hyväksyä ilma-aluksen lentokäsikirjan ja sen lisäysten muutoksia ja julkaista muutoksia, jotka sisältävät seuraavan ilmoituksen: 'Lentokäsikirjan (tai lisäyksen) muutos nro [YY], on hyväksytty DOA nro EASA.21J.[XXXX] mukaisten valtuuksien perusteella.'";

ii) korvataan kohta 7 seuraavasti:

"7. Myöntää kohdan 21A.711(b) mukaisesti lupa ilmailuun ilma-alukselle, jonka se on suunnitellut tai jota se on muuttanut tai jonka osalta se on hyväksynyt kohdan 21A.263(c)6 mukaisesti ilmailuluvan myöntämisehdot, kun suunnitteluorganisaatio valvoo itse hyväksyntänsä nojalla ilma-aluksen kokoonpanoa ja varmistaa yhdenmukaisuuden lentoa varten hyväksyttyjen suunnitteluehtojen kanssa.";

19) korvataan kohdan 21A.265 kohta (g) seuraavasti:

"g) varmistaa tarvittaessa kohdassa 21A.263(c)7 annetun oikeuden mukaisesti ennen ilmailuluvan myöntämistä ilma-alukselle, että kohtia 21A.711(b) ja (e) noudatetaan.";

20) korvataan kohdan 21A.307 kohta (a) seuraavasti:

"a) sen mukana toimiteta huolto- tai valmistustodistusta (EASA 1 -lomake), jossa todistetaan, että kyseinen osa tai laite on valmistettu hyväksyttyjen suunnittelutietojen mukaisesti ja on turvallisessa käyttökunnossa ja";

21) korvataan kohta 21A.432 seuraavasti:

"21A.432A Hakukelpoisuus

a) Luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka on osoittanut tai on osoittamassa pätevyytensä kohdan 21A.432B mukaisesti, voi hakea suuren korjauksen suunnitteluhyväksyntää tämän alaluvun ehtojen mukaisesti.

b) Luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö voi hakea pienen korjauksen suunnitteluhyväksyntää.”;

22) poistetaan kohdan 21A.601 kohta (b);

23) korvataan kohdassa 21A.605(d) viittaus kohtaan ”21A.125(b)” viittauksella kohtaan ”21A.125A(b)”;

24) korvataan kohdan 21A.606 kohta (c) seuraavasti:

”c) hakija toteaa nimenomaisesti olevansa valmis noudattamaan kohtaa 21A.609”

25) korvataan kohdan 21A.609 kohta (f) seuraavasti:

”f) Noudattaa kohtia 21A.3, 21A.3B ja 21A.4.”;

26) korvataan kohta 21A.701 seuraavasti:

"21A.701 Soveltamisala

a) Luvat ilmailuun myönnetään tämän alaluvun mukaisesti ilma-aluksille, jotka eivät täytä tai joiden ei ole osoitettu täyttävän niitä koskevia lentokelpoisuusvaatimuksia, mutta joilla voi lentää turvallisesti tietyin ehdoin seuraavia tarkoituksia varten:

1. kehitystyö;
2. määräysten tai hyväksyntäspesifikaatioiden noudattamisen osoittaminen;
3. suunnittelu- tai tuotanto-organisaatioiden henkilöstön koulutus;
4. uusien ilma-alusten tuotantokoelennot;
5. tuotannossa olevan ilma-aluksen lentäminen tuotantolaitoksesta toiseen;
6. ilma-aluksen lentäminen hyväksynnän saamiseksi asiakkaalta;
7. ilma-aluksen toimittaminen tai vienti;
8. ilma-aluksen lentäminen hyväksynnän saamiseksi viranomaiselta;
9. markkinatutkimus, mukaan luettuna asiakkaan henkilöstön koulutus;
10. näyttelyt ja ilmailunäytökset;
11. ilma-aluksen lentäminen paikkaan, jossa tehdään huolto tai lentokelpoisuuden tarkastus tai johon kone varastoidaan;
12. ilma-aluksen lentäminen, kun sen massa ylittää suurimman sallitun lentoonlähdomassan vesistön yli tehtävällä tavanomaista pidemmällä lennolla taimaa-alueen yli tehtävällä lennolla, jonka aikana ei ole käytettävissä asianmukaisia laskeutumispaikkoja tai sopivaa polttoainetta;
13. ennätyskokeet, lentokilpailut tai muut vastaavat kilpailut;
14. lentokelpoisuusvaatimukset täyttävän ilma-aluksen lentäminen ennen kuin ympäristövaatimusten noudattaminen on vahvistettu;
15. ei-kaupallinen lentotoiminta yksittäisillä yksinkertaisilla ilma-aluksilla tai tyypeillä, joihin lentokelpoisuustodistusta tai rajoitettua lentokelpoisuustodistusta ei voida soveltaa.

- b) Tässä alaluvussa esitetään menettely ilmailulupien myöntämistä ja lentoehtojen hyväksymistä varten sekä määritetään tällaisten ilmailulupien ja lentoehtojen hyväksymisten hakijoiden ja haltijoiden oikeudet ja velvollisuudet.”;

27) korvataan kohta 21A.703 seuraavasti:

”21A.703 Hakukelpoisuus

- a) Lupaa ilmailuun voi hakea kuka tahansa luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, lukuun ottamatta kohdassa 21A.701(a)15 mainittua tarkoitusta varten haettavaa ilmailulupaa, jonka hakijan on oltava omistaja.
- b) Lentoehtojen hyväksyntää voi hakea kuka tahansa luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö.”;

28) korvataan kohta 21.710(c) seuraavasti:

- ”c) Ennen lentoehtojen hyväksymistä viraston, toimivaltaisen viranomaisen tai hyväksytyn organisaation on oltava vakuuttunut siitä, että ilma-aluksella voidaan lentää turvallisesti määritettyjen ehtojen ja rajoitusten mukaisesti. Virasto tai toimivaltainen viranomainen voi suorittaa itse tai velvoittaa hakijan suorittamaan tarvittavat tarkastukset tai testit.”

29) korvataan kohta 21A.711 seuraavasti:

”21A.711 Ilmailuluvan myöntäminen

- a) Toimivaltainen viranomainen voi myöntää luvan ilmailuun (EASA 20a lomake, katso liite) kohdassa 21B.525 täsmennettyjen edellytysten mukaisesti.
- b) Asianmukaisesti hyväksytty suunnitteluorganisaatio voi myöntää luvan ilmailuun (EASA 20b lomake, katso liite) kohdassa 21A.263(c)(7) annetun oikeuden nojalla, kun kohdassa 21A.708 tarkoitetut lentoehdot on hyväksytty kohdan 21A.710 mukaisesti.
- c) Asianmukaisesti hyväksytty tuotanto-organisaatio voi myöntää luvan ilmailuun (EASA 20b lomake, katso liite) kohdan 21A.163(e) mukaisesti annetun oikeuden nojalla, kun kohdassa 21A.708 tarkoitetut lentoehdot on hyväksytty kohdan 21A.710 mukaisesti.
- d) Asianmukaisesti hyväksytty jatkuvan lentokelpoisuuden hallintaorganisaatio voi myöntää luvan ilmailuun (EASA 20b lomake, katso liite) asetuksen (EY) N:o 2042/2003 liitteessä I (osa M) olevan kohdan M.A.711 mukaisesti annetun oikeuden nojalla, kun kohdassa 21A.708 tarkoitetut lentoehdot on hyväksytty kohdan 21A.710 mukaisesti.
- e) Luvassa ilmailuun tarkennetaan sen tarkoitus tai tarkoitukset sekä kaikki ehdot ja rajoitukset, jotka on hyväksytty kohdan 21A.710 mukaisesti.
- f) Kohdan (b), (c) tai (d) mukaisesti myönnettävistä luvista ilmailuun ja hyväksytyistä lentoehdoissa on toimitettava jäljennös toimivaltaiselle viranomaiselle viipymättä ja viimeistään kolmen päivän kuluessa.
- g) Jos kohdan (b), (c) tai (d) mukaisesti luvan ilmailuun myöntänyt organisaatio saa todisteita siitä, että jotkin kohdassa 21A.723(a) säädetyistä edellytyksistä eivät täyty, sen on välittömästi peruutettava kyseinen lupa ilmailuun ja ilmoitettava asiasta viipymättä toimivaltaiselle viranomaiselle.”

30) korvataan kohdan 21A.723 kohta (a) seuraavasti:

- ”a) Lupa ilmailuun myönnetään enintään 12 kuukaudeksi, ja se pysyy voimassa, jos:

1. ilmailulupaan liittyviä kohdan 21A.711(e) ehtoja ja rajoituksia noudatetaan;
2. ilmailulupaa ei ole palautettu eikä peruutettu;
3. ilma-alus pysyy samassa rekisterissä.”;

31) Korvataan kohdan 21A.801 kohta (d) seuraavasti:

- ”d) Miehitettyjen ilmapallojen osalta kohdassa (b) tarkoitettu tunnistekilpi on kiinnitettävä pallon kuoreen ja silloin kun se on käytännössä mahdollista, sen tulee sijaita paikassa, jossa käyttäjä pystyy lukemaan kilven pallon ollessa täytettynä. Lisäksi koriin, kehikkoon ja mahdolliseen poltimeen tehdään pysyvä ja luettavissa oleva merkintä, joka sisältää valmistajan nimen, osanumeron tai vastaavan sekä sarjanumeron tai vastaavan.”;

32) korvataan kohdan 21A.804 kohta (a) seuraavasti:

"a) Jokaiseen osaan tai laitteeseen on merkittävä pysyvästi ja luettavissa olevalla tavalla:

1. nimi, tuotemerkki tai tunnus, jonka avulla valmistaja voidaan tunnistaa sovellettavissa suunnittelutiedoissa määritellyllä tavalla; ja
2. sovellettavissa suunnittelutiedoissa määritelty osanumero; ja
3. kirjaimet EPA niille osille tai laitteille, jotka on valmistettu sellaisten hyväksyttyjen suunnittelutietojen mukaan, jotka eivät kuulu tuotteen tyyppihyväksyntätodistuksen haltijalle, lukuun ottamatta ETSO-artikkeleita."

33) lisätään kohta 21B.125 seuraavasti:

"21B.125 Havainnot

a) Jos toimivaltainen viranomainen saa auditointien aikana tai muulla tavoin objektiivisia todisteita siitä, että hyväksymiskirjeen haltija ei noudata liitteen (osa 21) luvun A vaatimuksia, havainto luokitellaan kohdan 21A.125B(a) mukaisesti.

b) Toimivaltaisen viranomaisen on toteutettava seuraavat toimet:

1. Tason 1 havaintojen osalta toimivaltaisen viranomaisen on ryhdyttävä viipymättä toimiin hyväksymiskirjeen rajoittamiseksi, peruuttamiseksi tai määräajaksi peruuttamiseksi joko kokonaan tai osittain havainnon laajuuden mukaan, kunnes organisaatio on suorittanut hyväksyttävät korjaustoimenpiteet.
2. Tason 2 havaintojen osalta toimivaltainen viranomainen antaa korjaustoimenpiteille määräajan, joka määräytyy havainnon luonteen mukaan ja saa olla enintään kolme kuukautta. Tietyissä olosuhteissa toimivaltainen viranomainen voi tämän ensimmäisen määräajan päättyessä havainnon luonteen mukaan pidentää kolmen kuukauden määräaikaa, jos korjaussuunnitelma on tyydyttävä.

c) Toimivaltaisen viranomaisen on ryhdyttävä toimiin peruuttaakseen hyväksymiskirjeen määräajaksi osittain tai kokonaan, jollei sen asettamaa määräaikaa noudateta.;"

34) korvataan kohdassa 21B.135(b)2 viittaus kohtaan "21A.125(b)" viittauksella kohtaan "21A.125A(b)";

35) poistetaan kohta 21B.143;

36) korvataan kohta 21B.145 seuraavasti:

"21B.145 Hyväksymiskirjeen rajoittaminen tai peruuttaminen määräajaksi tai pysyvästi

a) Ilmoitus hyväksymiskirjeen rajoittamisesta, peruuttamisesta määräajaksi tai pysyvästi toimitetaan kirjallisesti hyväksymiskirjeen haltijalle. Toimivaltainen viranomainen ilmoittaa rajoittamisen, määräajaksi tai pysyvästi perumisen syyt ja tiedottaa hyväksymiskirjeen haltijalle valitusoikeudesta.

b) Jos hyväksymiskirje peruutetaan määräajaksi, se voidaan palauttaa voimaan vasta sen jälkeen, kun liitteen (osa 21) luvun A alaluvun F vaatimusten noudattaminen on todettu uudelleen.;"

37) korvataan kohta 21B.225 seuraavasti:

"21B.225 Havainnot

a) Jos toimivaltainen viranomainen saa auditointien aikana tai muulla tavoin objektiivisia todisteita siitä, että tuotanto-organisaation hyväksynnän haltija ei noudata liitteen (osa 21) luvun A vaatimuksia, havainto luokitellaan kohdan 21A.158(a) mukaisesti.

b) Toimivaltaisen viranomaisen on toteutettava seuraavat toimet:

1. Tason 1 havaintojen osalta toimivaltaisen viranomaisen on ryhdyttävä viipymättä toimiin tuotanto-organisaation hyväksynnän rajoittamiseksi, peruuttamiseksi tai määräajaksi peruuttamiseksi kokonaan tai osittain havainnon laajuuden mukaan, kunnes organisaatio on suorittanut hyväksyttävät korjaustoimenpiteet.
2. Tason 2 havaintojen osalta toimivaltainen viranomainen antaa korjaustoimenpiteille määräajan, joka määräytyy havainnon luonteen mukaan ja saa olla enintään kolme kuukautta. Tietyissä olosuhteissa toimivaltainen viranomainen voi tämän ensimmäisen määräajan päättyessä havainnon luonteen mukaan pidentää kolmen kuukauden määräaikaa, jos korjaussuunnitelma on tyydyttävä.

- c) Toimivaltaisen viranomaisen on ryhdyttävä toimiin peruuttaakseen hyväksynnän määräajaksi osittain tai kokonaan, jollei sen asettamaa määräaika noudateta.”;

38) korvataan kohdan 21B.235 kohta (a) seuraavasti:

”a) Tuotanto-organisaation hyväksynnän ylläpitämisen oikeuttamiseksi toimivaltaisen viranomaisen on harjoitettava jatkuvaa valvontaa:

1. varmistaakseen, että tuotanto-organisaation hyväksynnän haltijan laatujärjestelmä on tämän liitteen (osa 21) luvun A alaluvun G mukainen,
2. varmistaakseen, että tuotanto-organisaation hyväksynnän haltija toimii tuotanto-organisaation käsikirjan mukaisesti,
3. varmistaakseen tuotanto-organisaation käsikirjan menettelyjen tehokkuuden ja
4. seurataakseen näytteiden avulla tuotteen, osan tai laitteen laatutasoa.”;

39) korvataan kohta 21B.325 seuraavasti:

”21B.325 Lentokelpoisuustodistusten myöntäminen

- a) Rekisteröintijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen myöntää lentokelpoisuustodistuksen (EASA 25 lomake, katso liite) tai muuttaa sitä ilman aiheutonta viivytystä tultuaan vakuuttuneeksi siitä, että kohdan 21B.326 vaatimuksia ja tämän liitteen (osa 21) luvun A alaluvun H sovellettavia vaatimuksia noudatetaan.
- b) Rekisteröintijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen myöntää rajoitetun lentokelpoisuustodistuksen (EASA 24 lomake, katso liite) tai muuttaa sitä ilman aiheutonta viivytystä tultuaan vakuuttuneeksi siitä, että kohdan 21B.327 vaatimuksia ja tämän liitteen (osa 21) luvun A alaluvun H sovellettavia vaatimuksia noudatetaan.
- c) Uuden ilma-aluksen tai muusta kuin jäsenvaltiosta peräisin olevan käytetyn ilma-aluksen kohdassa (a) tai (b) tarkoitetun lentokelpoisuustodistuksen lisäksi rekisteröintijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen myöntää ensimmäisen lentokelpoisuuden tarkastustodistuksen (EASA 15a lomake, katso liite).”;

40) lisätään 21B.326 kohta seuraavasti:

”21B.326 Lentokelpoisuustodistus

Rekisteröintijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen myöntää lentokelpoisuustodistuksen:

a) uudelle ilma-alukselle:

1. kun esitetään kohdassa 21A.174(b)(2) vaaditut asiakirjat;
2. kun rekisteröintijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on vakuuttunut siitä, että ilma-alus on hyväksytyn suunnitelman mukainen ja turvallisessa käyttökunnossa. Rekisteröintijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi tehdä tarvittaessa tätä koskevia tarkastuksia.

b) käytetylle ilma-alukselle:

1. kun esitetään kohdassa 21A.174(b)(3) vaaditut asiakirjat, joilla osoitetaan seuraavat seikat:
 - i) ilma-alus on sellaisen tyyppisuunnitelman mukainen, joka vastaa tyyppihyväksyntätodistusta ja mahdollisia lisätyyppihyväksyntätodistuksia, muutoksia tai korjauksia, jotka on hyväksytty liitteen (osa 21) mukaisesti;
 - ii) sovellettavia lentokelpoisuusmääräyksiä on noudatettu; ja
 - iii) ilma-alus on tarkastettu asetuksen (EY) N:o 2042/2003 liitteen I (osa M) sovellettavien säännösten mukaisesti;
2. kun rekisterijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on vakuuttunut siitä, että ilma-alus on hyväksytyn suunnitelman mukainen ja turvallisessa käyttökunnossa. Rekisterijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi tehdä tarvittaessa tätä koskevia tarkastuksia.”;

41) lisätään kohta 21B.327 seuraavasti:

"21B.327 Rajoitettu lentokelpoisuustodistus

a) Rekisteröintijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen myöntää rajoitetun lentokelpoisuustodistuksen:

1. uudelle ilma-alukselle:

i) kun esitetään kohdassa 21A.174(b)(2) vaaditut asiakirjat;

ii) kun rekisteröintijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on vakuuttunut siitä, että ilma-alus on viraston rajoitetun tyyppihyväksyntätodistuksen tai erityisten lentokelpoisuusvaatimusten mukaisesti hyväksymän suunnitelman mukainen ja turvallisessa käyttökunnossa. Rekisteröintijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi tehdä tarvittaessa tätä koskevia tarkastuksia.

2. käytetylle ilma-alukselle:

i) kun esitetään kohdassa 21A.174(b)(3) vaaditut asiakirjat, joilla osoitetaan seuraavat seikat:

A) ilma-alus on sellaisen tyyppisuunnitelman mukainen, jonka virasto on hyväksynyt rajoitetun tyyppihyväksyntätodistuksen tai erityisten lentokelpoisuusvaatimusten mukaisesti ja vastaa mahdollisia lisätyyppihyväksyntätodistuksia, muutoksia tai korjauksia, jotka on hyväksytty liitteen (osa 21) mukaisesti;

B) sovellettavia lentokelpoisuusmääräyksiä on noudatettu; ja

C) ilma-alus on tarkastettu asetuksen (EY) N:o 2042/2003 liitteen I (osa M) sovellettavien säännösten mukaisesti;

ii) kun rekisteröintijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on vakuuttunut, että ilma-alus on hyväksytyn suunnitelman mukainen ja turvallisessa käyttökunnossa. Rekisteröintijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi tehdä tarvittaessa tätä koskevia tarkastuksia.

b) Sellaisten ilma-alusten osalta, jotka eivät täytä perusasetuksessa mainittuja keskeisiä vaatimuksia ja joille ei voida myöntää rajoitettua tyyppihyväksyntätodistusta, virasto, ottaen tarpeen mukaan huomioon poikkeamat keskeisistä vaatimuksista:

1. toteaa ja tarkistaa vaatimustenmukaisuuden erityisten lentokelpoisuusvaatimusten kanssa, joilla varmistetaan riittävä turvallisuuden taso suunnitellussa käytössä; ja

2. vahvistaa ilma-aluksen käyttöä koskevat rajoitukset.

c) Käyttörajoitukset liitetään rajoitettuihin lentokelpoisuustodistuksiin ja niihin sisältyy tarvittaessa ilmatilaa koskevia rajoituksia, joiden avulla otetaan huomioon poikkeamat perusasetuksessa esitetystä keskeisistä vaatimuksista.;"

42) korvataan kohta 21B.525 seuraavasti:

"21B.525 Ilmailuluvan myöntäminen

Toimivaltainen viranomainen myöntää luvan ilmailuun (EASA 20a lomake, katso liite) ilman aiheutonta viivytystä:

1. kun kohdan 21A.707 mukaisesti edellytetyt tiedot on toimitettu;

2. kun kohdassa 21A.708 tarkoitetut lentoehdot on hyväksytty kohdan 21A.710 mukaisesti; ja

3. kun toimivaltainen viranomainen on tullut omien tutkimustensa ja mahdollisten tarkastustensa perusteella tai hakijan kanssa sovittujen menettelyjen avulla vakuuttuneeksi siitä, että ilma-alus täyttää suunnittelua koskevat kohdan 21A.708 mukaiset vaatimukset ennen lentoa."

43) Korvataan liite I seuraavasti:

"Liite I

Huolto- ja valmistustodistus – liitteessä (osa 21) tarkoitettu EASA 1 -lomake

1. Hyväksynnän antava toimivaltainen viranomainen / valtio		2. HUOLTO- JA VALMISTUSTODISTUS EASA 1 -LOMAKE			3. Lomakkeen seurantanumero
4. Organisaation nimi ja osoite:					5. Työtilaus/sopimus/lasku
6. Artikkelit	7. Kuvaus	8. Osan numero	9. Määrä	10. Sarjanumero	11. Tila /työ
12. Huomautukset					
13a. Todistaa, että yllä mainitut artikkelit on valmistettu: ☐ noudattaen hyväksytyjä suunnittelutietoja, ja ne ovat turvallisessa käyttökunnossa ☐ noudattaen kentässä 12 mainittuja suunnittelutietoja, joita ei ole hyväksytty		14a. ☐ Osan 145.A.50 mukainen huoltotodiste ☐ Muu määräys, ks. kenttä 12 Todistaa, että ellei kentässä 12 muuta todeta, kentässä 11 mainittu ja kentässä 12 kuvailtu työ on tehty osan 145 mukaisesti ja artikkelien katsotaan kyseisen työn osalta olevan valmiita luovutettaviksi käyttöön.			
13b. Valtuutetun henkilön allekirjoitus	13c. Hyväksynnän/valtuutuksen numero	14b. Valtuutetun henkilön allekirjoitus		14c. Todistuksen/hyväksynnän tunnusnumero.	
13d. Nimi	13e. Päivämäärä (pp/kk/vvvv)	14d. Nimi		14e. Päivämäärä (pp/kk/vvvv)	
KÄYTTÄJÄN JA ASENTAJAN VASTUU Tämä todistus ei automaattisesti tarkoita lupaa artikkeleiden asentamiseen. Jos käyttäjä tai asentaja toimii eri lentokelpoisuusviranomaisen julkaisemien määräysten mukaisesti kuin sen viranomaisen, joka on merkitty kenttään 1, käyttäjän tai asentajan on varmistettava, että hänen viranomaisensa hyväksyy kentässä 1 ilmoitetun viranomaisen valvonnan alaiset artikkelit. Merkinnät kentissä 13a ja 14a eivät muodosta asennustodistusta. Ilma-aluksen huoltokirjanpidossa on joka tapauksessa oltava käyttäjän tai asentajan kansallisten määräysten mukaisesti antama asennusta koskeva huoltotodiste, ennen kuin ilma-aluksella saa lentää.					

EASA 1 -lomakkeen täyttöohjeet

Nämä ohjeet koskevat vain EASA 1 -lomakkeen käyttöä valmistustarkoituksiin. Asetuksen (EY) N:o 2042/2003 liitteessä I (osa M) oleva lisäys II kattaa EASA 1 -lomakkeen käytön huoltotarkoituksiin.

1. TARKOITUS JA SOVELTAMISALA

- 1.1 Todistuksen ensisijainen tarkoitus on todistaa uusien ilmailutuotteiden, osien ja laitteiden, jäljempänä 'artikkeli(t)', lentokelpoisuus.
- 1.2 Todistuksen ja artikkeli(e)n on vastattava toisiaan. Todistuksen täyttäjän on säilytettävä todistus muodossa, joka mahdollistaa alkuperäisten tietojen tarkistamisen.
- 1.3 Todistuksen hyväksyvät monet lentokelpoisuusviranomaiset, mutta hyväksymiseen saattavat vaikuttaa kahdenväliset sopimukset ja/tai lentokelpoisuusviranomaisen noudattamat periaatteet. Tällöin tässä todistuksessa mainituilla hyväksytyillä suunnittelutiedoilla tarkoitetaan tuojavaltion lentokelpoisuusviranomaisten hyväksymiä tietoja.
- 1.4 Todistus ei ole lähetysluettelo tai rahtikirja.
- 1.5 Ilma-aluksia ei voida luovuttaa käyttöön tällä todistuksella.
- 1.6 Todistus ei merkitse hyväksyntää artikkelin asentamiseen tiettyyn ilma-alukseen, moottoriin tai potkuriin vaan se auttaa loppukäyttäjää määrittelemään artikkelin lentokelpoisuushyväksynnän tilanteen.
- 1.7 Valmistuksesta ja huollosta luovutettuja artikkeleita ei saa merkitä samaan todistukseen.
- 1.8 Hyväksytyjen tietojen ja muiden kuin hyväksytyjen tietojen mukaisesti todistettuja artikkeleita ei saa merkitä samaan todistukseen.

2. YLEINEN MUOTO

- 2.1 Todistuksen on noudatettava oheista muotoa, myös kenttien numeroinnin ja kunkin kentän sijainnin osalta. Kenttien kokoa voidaan kuitenkin muuttaa hakijan tarvetta vastaavaksi, mutta ei niin paljon, ettei todistusta enää tunnista.
- 2.2 Todistuksen on oltava vaakaformaattissa, mutta sen kokoa saa suurentaa tai pienentää huomattavastikin, jos todistus säilyy edelleen tunnistettavana ja luettavana. Epävarmoissa tapauksissa on syytä kääntyä toimivaltaisen viranomaisen puoleen.
- 2.3 Käyttäjän ja asentajan vastuuta koskeva ilmoitus voidaan sijoittaa lomakkeen etu- tai kääntöpuolelle.
- 2.4 Painetun tekstin on oltava selvää ja helposti luettavaa.
- 2.5 Todistus voi olla valmiiksi painettu tai tietokonepohjainen, mutta joka tapauksessa viivojen ja kirjain- ja numeromerkkien on oltava selviä, luettavia ja lomakkeen muodon mukaisia.
- 2.6 Todistus annetaan englanniksi ja tarvittaessa yhdellä tai useammalla muulla kielellä.
- 2.7 Todistukseen tehtävät merkinnät kirjoitetaan joko kirjoituskoneella, tietokoneen tulostimella tai käsin kirjoitettuun suuraakkosin siten, että ne ovat helposti luettavissa.
- 2.8 Selvyyden vuoksi lyhenteitä on mahdollisuuksien mukaan vältettävä.
- 2.9 Todistuksen kääntöpuolella tyhjäksi jäävään tilaan voi todistuksen täyttäjä tehdä lisämerkintöjä, mutta ei lisätä todistuslausumia. Todistuksen kääntöpuolen käyttämisestä on mainittava asianomaisessa kentässä sen etupuolella.

3. JÄLJENNÖKSET

- 3.1 Asiakkaalle toimitettavien tai todistuksen täyttäjän itsellään pitämien kopioiden lukumäärälle ei ole rajoituksia.

4. VIRHE(ET) TODISTUKSESSA

- 4.1 Jos loppukäyttäjä havaitsee todistuksessa virheen tai virheitä, hänen on ilmoitettava siitä/niistä kirjallisesti todistuksen täyttäjälle. Täyttäjä voi antaa uuden todistuksen, jos virhe tai virheet ovat tarkistettavissa ja korjattavissa.
- 4.2 Uudessa todistuksessa on oltava uusi seurantanumero, allekirjoitus ja päiväys.
- 4.3 Pyynnöstä voidaan antaa uusi todistus, vaikka artikkeli(e)n kuntoa ei olisi tarkistettu uudelleen. Uusi todistus ei ole ilmoitus senhetkisestä kunnosta, ja sen kenttään 12 olisikin lisättävä seuraava viittaus aikaisempaan todistukseen: 'Tässä todistuksessa korjataan [alkuperäinen todistuksenantopäivämäärä] päivätyn todistuksen [alkuperäinen seurantanumero] kentässä/kentissä [korjattu kenttä / korjatut kentät] oleva(t) virhe(et) eikä todisteta vaatimustenmukaisuutta/kuntoa/käyttöönluovutusta'. Molemmat todistukset on säilytettävä niin kauan kuin ensimmäinen todistus on määrätty säilytettäväksi.

5. TODISTUKSEN TÄYTTÖOHJEET

Kenttä 1 Hyväksynnän antava toimivaltainen viranomainen / valtio

Todistuksen antamiseen toimivaltaisen viranomaisen nimi ja valtio. Jos toimivaltainen viranomainen on virasto, ilmoitetaan ainoastaan 'EASA'.

Kenttä 2 EASA 1 -lomakkeen otsikko

'HUOLTO- JA VALMISTUSTODISTUS EASA 1 -LOMAKE'

Kenttä 3 Lomakkeen seurantanumero

Kentässä 4 ilmoitetun organisaation järjestelmällä/menettelyllä annettu todistuskohmainen tunnus, johon voi sisältyä kirjaimia ja numeroita.

Kenttä 4 Organisaation nimi ja osoite

Tämän todistuksen kohteena olevan artikkelin / olevat artikkelit luovuttavan tuotanto-organisaation täydellinen nimi ja osoite (EASA 55 -lomakkeen sivu A). Liikemerkit ja muut vastaavat ovat sallittuja, jos ne mahtuvat kenttään.

Kenttä 5 Työtilaus/sopimus/lasku

Artikkeli(e)n asiakasjäljitettävyyden helpottamiseksi ilmoitetaan työtilauksen, sopimuksen tai laskun numero tai muu vastaava tunnusnumero.

Kenttä 6 Artikkelit

Artikkelien numerot, jos niitä on enemmän kuin yksi. Kentässä on helppo viitata huomautuskenttään 12.

Kenttä 7 Kuvaus

Artikkelin nimi tai kuvaus. Ensisijaisesti olisi käytettävä jatkuvan lentokelpoisuuden ohjeissa tai huoltotiedoissa (esim. kuvitettu varaosaluettelo, ilma-aluksen huoltokäsikirja, huoltotiedote, komponenttien huoltokäsikirja) käytettyä nimeä.

Kenttä 8 Osan numero

Osan numero siten kuin se on merkitty artikkeliin, tunnisteeseen tai pakkaukseen. Moottorin tai potkurin osalta voidaan käyttää tyyppimerkintää.

Kenttä 9 Määrä

Artikkelien lukumäärä.

Kenttä 10 Sarjanumero

Jos artikkelista on säännösten mukaan ilmoitettava sarjanumero, se merkitään tähän. Lisäksi voidaan ilmoittaa sarjanumeroita, joita säännösten mukaan ei vaadita. Jos artikkelissa ei ole sarjanumeroa, merkitään 'EI OLE'.

Kenttä 11 Tila/työ

Merkitään joko 'PROTOTYYPPI' tai 'UUSI'.

'PROTOTYYPPI' merkitään seuraavissa tapauksissa:

- i) Kyseessä on uuden artikkelin tuotanto noudattaen suunnittelutietoja, joita ei ole hyväksytty.
- ii) Kyseessä on kentässä 4 ilmoitetun organisaation myöntämä aiemman todistuksen uusi hyväksyntä sen jälkeen, kun artikkeliin on tehty muutoksia tai korjauksia ennen käyttöön ottoa (esimerkiksi suunnittelumuutoksen, vian korjauksen, tarkastuksen tai testin tai varastointiajan uusimisen jälkeen). Yksityiskohtaiset tiedot alkuperäisestä käyttöönluovutuksesta ja tehdyistä muutoksista tai korjauksista merkitään kenttään 12.

'UUSI' merkitään seuraavissa tapauksissa:

- i) Kyseessä on uuden artikkelin tuotanto noudattaen hyväksyttyjä suunnittelutietoja.
- ii) Kyseessä on kentässä 4 ilmoitetun organisaation myöntämä aiemman todistuksen uusi hyväksyntä sen jälkeen, kun artikkeliin on tehty muutoksia tai korjauksia ennen käyttöön ottoa (esimerkiksi suunnittelumuutoksen, vian korjauksen, tarkastuksen tai testin tai varastointiajan uusimisen jälkeen). Yksityiskohtaiset tiedot alkuperäisestä käyttöönluovutuksesta ja tehdyistä muutoksista tai korjauksista merkitään kenttään 12.
- iii) Kyseessä on tuotteen valmistajan tai kentässä 4 ilmoitetun organisaation myöntämä aiemman todistuksen uusi hyväksyntä 'prototyyppistä' (ainoastaan sellaisten tietojen mukainen, joita ei ole hyväksytty) 'uudeksi' (hyväksytyjen tietojen mukainen ja turvallisessa käyttökunnossa) sovellettavien suunnittelutietojen hyväksymisen jälkeen edellyttäen, että suunnittelutietoja ei ole muutettu. Kenttään 12 on lisättävä seuraava merkintä:

ARTIKKELIEN UUELLEENHYVÄKSYNTÄ 'PROTOTYYPPISTÄ' 'UUDEKSI': TÄLLÄ ASIAKIRJALLA TODISTETAAN [LISÄTÄÄN PÄIVÄYS, JOS SE ON TARPEEN VERSION YKSILÖIMISEKSI] PÄIVÄTYN [TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUKSEN/LISÄTYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUKSEN NUMERO, VERSIO] NIIDEN SUUNNITTELU-TIETOJEN HYVÄKSYNTÄ, JOIDEN MUKAISESTI TÄMÄ ARTIKKELI (NÄMÄ ARTIKKELIT) ON VALMISTETTU.

Kohdassa 13a on syytä rastia vaihtoehto 'noudattaen hyväksyttyjä suunnittelutietoja, ja ne ovat turvallisessa käyttökunnossa'.

- iv) Kyseessä on aikaisemmin käyttöön luovutetun uuden artikkelin tutkiminen asiakaskohtaisen standardin tai spesifikaation mukaisesti (yksityiskohtaiset tiedot näistä ja alkuperäisestä käyttöönluovutuksesta on merkittävä kenttään 12) tai lentokelpoisuuden toteamiseksi (selitys käyttöönluovutuksen perusteista ja yksityiskohtaiset tiedot alkuperäisestä käyttöönluovutuksesta on merkittävä kenttään 12).

Kenttä 12 Huomautukset

Kentässä 11 mainitut työt kuvataan joko suoraan tai viittaamalla lähdeaineistoon, jotta käyttäjä tai asentaja voi päätellä artikkelin(e)n lentokelpoisuuden suhteessa hyväksyttäviin töihin. Tarvittaessa voidaan käyttää EASA -lomakkeesta erillistä arkkiä ja viitata siihen. Jokaisesta huomautuksesta on käytävä selvästi ilmi, mitä kentässä 6 tarkoitettu(i)sta artikkel(e)ista se koskee. Jos ei ole huomautuksia, merkitään 'ei ole'.

Perustelut kentässä 12 ilmoitetulle käyttöönluovutukselle hyväksymättömien tietojen perusteella (esim. tyyppihyväksyntä tulossa, vain koekäyttöön, hyväksytyt tiedot tulossa).

Jos tiedot tulostetaan sähköisestä EASA 1 -lomakkeesta, tähän kenttään merkitään tiedot, jotka eivät sovellu ilmoitettaviksi muissa kentissä.

Kenttä 13a

Valitaan yksi seuraavista vaihtoehtoista:

- 1) Merkitään kohta 'noudattaen hyväksyttyjä suunnittelutietoja, ja ne ovat turvallisessa käyttökunnossa', jos artikkeli(t) on valmistettu noudattaen hyväksyttyjä suunnittelutietoja ja niiden on todettu olevan turvallisessa käyttökunnossa.
- 2) Merkitään kohta 'noudattaen kentässä 12 mainittuja suunnittelutietoja, joita ei ole hyväksytty', jos artikkeli(t) on valmistettu noudattaen suunnittelutietoja, joita ei ole hyväksytty. Täsmennetään kentässä 12 ilmoitetut tiedot (esim. tyyppihyväksyntä tulossa, koekäyttö, hyväksytyt tiedot tulossa).

Hyväksyttyjen ja hyväksymättömien tietojen perusteella käyttöön luovutettuja artikkeleita ei saa ilmoittaa samassa todistuksessa.

Kenttä 13b Valtuutetun henkilön allekirjoitus

Valtuutetun henkilön allekirjoitus tulee tähän kenttään. Kentän saavat allekirjoittaa ainoastaan toimivaltaisen viranomaisen sääntöjen ja menettelytapojen mukaisesti valtuutetut henkilöt. Tunnistamisen helpottamiseksi voidaan ilmoittaa valtuutetun henkilön tunnistenumero.

Kenttä 13c Hyväksynnän/valtuutuksen numero

Merkitään hyväksynnän/valtuutuksen numero/tunnus. Tämän numeron tai tunnuksen antaa toimivaltainen viranomainen.

Kenttä 13d Nimi

Kentän 13b allekirjoittaneen henkilön nimen selvennys.

Kenttä 13e Päiväys

Päivä, jona kenttä 13b on allekirjoitettu muodossa pp = päivä kaksinumeroisena, mmm = kuukauden kolme ensimmäistä kirjainta, yyyy = vuosi nelinumeroisena.

Kentät 14a–14e

Kenttiä 14a–14e koskevat yleiset vaatimukset:

Ei käytetä, jos kyseessä on valmistustodistus. Varjostettava, tummennettava tai merkittävä muulla tavoin siten, että voidaan estää tahaton tai luvaton käyttö.

Käyttäjän ja asentajan vastuu

Todistuksessa on seuraavalla ilmoituksella tiedotettava loppukäyttäjille, että lomake ei vapauta artikkelin asentamista ja käyttöä koskevasta vastuusta:

"TÄMÄ TODISTUS EI AUTOMAATTISESTI TARKOITA LUPAA ASENTAMISEEN.

JOS KÄYTTÄJÄ TAI ASENTAJA TOIMII ERI LENTOKELPOISUUSVIRANOMAISEN JULKAISEMIEN MÄÄRÄYSTEN MUKAISESTI KUIN SEN VIRANOMAISEN, JOKA ON MERKITY KENTTÄÄN 1, KÄYTTÄJÄN TAI ASENTAJAN ON VARMISTETTAVA, ETTÄ HÄNEN VIRANOMAISENSA HYVÄKSY KENTÄSSÄ 1 ILMOITETUN VIRANOMAISEN VALVONNAN ALAISET ARTIKKELIT.

MERKINNÄT KENTISSÄ 13A JA 14A EIVÄT MUODOSTA ASENNUSTODISTUSTA. ILMA-ALUKSEN HUOLTO-KIRJANPIDOSSA ON JOKA TAPAUKSESSA OLTAVA KÄYTTÄJÄN TAI ASENTAJAN KANSALLISTEN MÄÄRÄYSTEN MUKAISESTI ANTAMA ASENNUSTA KOSKEVA HUOLTOTODISTE, ENNEN KUIN ILMA-ALUKSELLA SAA LENTÄÄ."

- 44) Korvataan liite II seuraavasti:

"Liite II

Lentokelpoisuuden tarkastustodistus – EASA 15a -lomake

[JÄSENVALTIO]

Euroopan unionin jäsenvaltio (*)

LENTOKELPOISUUDEN TARKASTUSTODISTUS

ARC-tunnus:

[JÄSENVALTION TOIMIVALTAINEN VIRANOMAINEN] todistaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 mukaisesti, että seuraava ilma-alus:

Ilma-aluksen valmistaja:

Valmistajan tyyppimerkintä:

Ilma-aluksen rekisteritunnus:

Ilma-aluksen sarjanumero:

on tarkastusajankohtana lentokelpoinen.

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Allekirjoitus: Valtuutusnro:

Ensimmäinen jatko: Ilma-alus on ollut viimeksi kuluneen vuoden ajan komission asetuksen (EY) N:o 2042/2003 liitteessä I olevan kohdan M.A.901 mukaisesti valvotussa ympäristössä. Ilma-alus todetaan todistuksen myöntämisaikajankohtana lentokelpoiseksi.

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Allekirjoitus: Valtuutusnro:

Yrityksen nimi: Yrityksen nimi:

Toinen jatko: Ilma-alus on ollut viimeksi kuluneen vuoden ajan komission asetuksen (EY) N:o 2042/2003 liitteessä I olevan kohdan M.A.901 mukaisesti valvotussa ympäristössä. Ilma-alus todetaan todistuksen myöntämisaikajankohtana lentokelpoiseksi.

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Allekirjoitus: Valtuutusnro:

Company Name: Approval reference:

EASA 15a lomake, versio 3

(*) Yliviivataan, jos kyseessä ei ole EU:n jäsenvaltio.”

45) Korvataan liite IV seuraavasti:

”Liite IV

Rajoitettu lentokelpoisuustodistus – EASA 24 -lomake

RAJOITETTU LENTOKELPOISUUSTODISTUS

(*)	[Rekisteröintijäsenvaltio] [JÄSENVALTION TOIMIVALTAINEN VIRANOMAINEN]	(*)
1. Kansallisuus- ja rekisteröintimerkinnot	2. Valmistaja ja ilma-aluksen tyyppimerkintä	3. Ilma-aluksen sarjanumero
4. Luokat		
5. Tämä lentokelpoisuustodistus myönnetään (**) 7 päivänä joulukuuta 1944 tehdyn kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen] ja asetuksen (EY) N:o 216/2008 5 artiklan 4 kohdan b alakohdan nojalla yllä mainitulle ilma-alukselle, joka katsotaan lentokelpoiseksi, kun sitä huolletaan ja käytetään edellä mainittujen ehtojen ja ilma-alusta koskevien käyttörajoitusten mukaisesti. Lisäksi sovelletaan seuraavia rajoituksia: (*) (**) [Ilma-alusta saa käyttää kansainvälisessä lentotoiminnassa ellei edellä esitetystä rajoituksista muuta johdu]. Myöntämispäivä: Allekirjoitus:		
6. Tämä rajoitettu lentokelpoisuustodistus on voimassa, ellei rekisteröintijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen peruuta sitä. Tähän todistukseen on liitettävä ajan tasalla oleva lentokelpoisuuden tarkastustodistus.		

EASA 24 -lomake, versio 2

Tämä todistus on pidettävä mukana ilma-aluksessa kaikilla lennoilla

(*) Rekisteröintijäsenvaltion käyttöön
(**) Tarpeeton yliviivataan.”;

46) Korvataan liite V seuraavasti:

"Liite V

Lentokelpoisuustodistus – EASA 25 -lomake

LENTOKELPOISUUSTODISTUS

(*)	[Rekisteröintijäsenvaltio] [JÄSENVALTION TOIMIVALTAINEN VIRANOMAINEN]	(*)
1. Kansallisuus- ja rekisteröintimerkinnot	2. Valmistaja ja ilma-aluksen tyyppimerkintä	3. Ilma-aluksen sarjanumero
4. Luokat		
5. Tämä lentokelpoisuustodistus myönnetään 7 päivänä joulukuuta 1944 tehdyn kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen ja asetuksen (EY) N:o 216/2008 5 artiklan 2 kohdan c alakohdan nojalla yllä mainitulle ilma-alukselle, joka katsotaan lentokelpoiseksi, kun sitä huolletaan ja käytetään edellä mainittujen ehtojen ja ilma-alusta koskevien käyttörajoitusten mukaisesti. Rajoitukset/huomautukset: (*) Myöntämispäivä: Allekirjoitus:		
6. Tämä lentokelpoisuustodistus on voimassa, ellei rekisteröintijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen peruuta sitä. Tähän todistukseen on liitettävä ajan tasalla oleva lentokelpoisuuden tarkastustodistus.		

EASA 25 -lomake, versio 2

Tämä todistus on pidettävä mukana ilma-aluksessa kaikilla lennoilla

(*) Rekisteröintijäsenvaltion käyttöön”;

47) Korvataan liite VII seuraavasti:

”Liite VII

Ilma-aluksen vaatimustenmukaisuusilmoitus – EASA 52 -lomake

ILMA-ALUKSEN VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS		
1.Valmistusvaltio	2.[JÄSENVALTIO] (*)Euroopan unionin jäsenvaltio (**)	3.Ilmoituksen numero:
4.Organisaatio		
5.Ilma-aluksen tyyppi	6.Tyyppihyväksyntätodistusten numerot:	
7.Ilma-aluksen rekisteritunnus tai merkintä	8.Valmistajan tunnistenumero	
9.Moottorin/potkurin tiedot (***)		
10. Muutostyöt ja/tai huoltotiedotteet (***)		
11. Lentokelpoisuusmääräykset		
12. Myönnytykset		
13. Poikkeukset, vapautukset tai poikkeamiset (***)		
14. Huomautukset		
15. Lentokelpoisuustodistus		
16. Lisävaatimukset		
17. Vaatimustenmukaisuusilmoitus Tällä todistetaan, että ilma-alus on täysin tyyppihyväksytyn suunnittelun ja kohdissa 9, 10, 11 12 ja 13 ilmoitettujen seikkojen mukainen. Ilma-alus on turvallisessa käyttökunnossa. Ilma-alus on hyväksytty koelennoilla.		
18. Allekirjoitus	19. Nimi	20. Päiväys (p/k/v)
21. Tuotanto-organisaation hyväksyntänumero		

EASA 52 -lomake, versio 2

(*) tai EASA, jos toimivaltainen viranomainen on EASA.

(**) Yliviivataan, jos kyseessä on EASA tai valtio, joka ei ole EU:n jäsen.

(***) Tarpeeton yliviivataan.

Ilma-aluksen vaatimustenmukaisuusilmoituksen (EASA 5 -lomake) täyttöohjeet**1. TAVOITE JA SOVELTAMISALA**

- 1.1. Osan 21 luvun A alaluvun F mukaista tuotantoa harjoittavan valmistajan antaman vaatimustenmukaisuusilmoituksen käyttö kuvaillaan kohdassa 21A.130 ja sitä vastaavissa hyväksyttävissä menetelmissä vaatimusten täyttämiseksi.
- 1.2. Osan 21 luvun A alaluvun G mukaisesti annetun ilma-aluksen vaatimustenmukaisuusilmoituksen (EASA 52 -lomake) tarkoituksena on, että asianmukaisen tuotanto-organisaation hyväksynnän haltija voi käyttää oikeuttaan saada ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus rekisteröintijäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta.

2. YLEISTÄ

- 2.1. Vaatimustenmukaisuusilmoituksen on noudatettava oheista muotoa, myös kenttien numeroiden ja kunkin kentän sijainnin osalta. Kenttien kokoa voidaan kuitenkin muuttaa hakijan tarvetta vastaavaksi, mutta ei niin paljon, ettei todistusta enää tunnista. Epävarmoissa tapauksissa on syytä kääntyä toimivaltaisen viranomaisen puoleen.
- 2.2. Vaatimustenmukaisuusilmoituksen on oltava joko valmiiksi painettu tai tietokonepohjainen, mutta joka tapauksessa viivat ja kirjain- ja numeromerkit on painettava selvästi. Liitteenä olevan mallin mukainen esipainettu teksti on sallittu, mutta mitään muita todistuslausumia ei sallita.
- 2.3. Lomake voidaan täyttää joko kirjoituskoneella, tietokoneen tulostimella tai käsin kirjoitetuin suuraakkosin siten, että teksti on helposti luettavissa. Hyväksyttäviä kieliä ovat englanti ja tarvittaessa myöntävän jäsenvaltion virallinen kieli tai jokin sen virallisista kielistä.
- 2.4. Hyväksytyin tuotanto-organisaation on säilytettävä jäljennös ilmoituksesta ja kaikista siinä mainituista liitteistä.

3. VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUKSEN TÄYTTÖOHJEET

- 3.1. Jotta asiakirja olisi pätevä, jokaisessa kentässä on oltava merkintä.
- 3.2. Vaatimustenmukaisuusilmoitusta ei saa antaa rekisteröintijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, ellei ilma-aluksen ja siihen asennettujen tuotteiden suunnittelua ole hyväksytty.
- 3.3. Kenttien 9, 10, 11, 12, 13 ja 14 merkinnöissä voidaan viitata tuotanto-organisaation säilyttämiin erillisiin yksilöityihin asiakirjoihin, ellei toimivaltaisen viranomaisen kanssa muuta sovita.
- 3.4. Tähän vaatimustenmukaisuusilmoitukseen ei ole tarkoitus sisällyttää artikkeleita, joiden asentamista voidaan vaatia sovellettavien toimintaa koskevien sääntöjen noudattamiseksi. Jotkin näistä yksittäisistä artikkeleista voidaan kuitenkin ilmoittaa kentässä 10 tai hyväksytyssä tyyppisuunnitelmassa. Lentotoiminnan harjoittajia muistutetaan sen vuoksi heidän velvollisuudestaan varmistaa sovellettavien toimintaa koskevien sääntöjen noudattaminen omassa toiminnassaan.

Kenttä 1

Valmistusvaltion nimi

Kenttä 2

Toimivaltainen viranomainen, jonka toimivaltaan vaatimustenmukaisuusilmoitus kuuluu.

Kenttä 3

Ilmoituksen valvontaa ja jäljitettävyyttä varten tässä kentässä on oltava esipainettu sarjanumero. Jos asiakirja laaditaan tietokoneella, numeron ei tarvitse olla esipainettu, jos tietokone on ohjelmoitu tuottamaan ja tulostamaan sarjanumero.

Kenttä 4

Ilmoituksen antavan organisaation täydellinen nimi ja osoite. Kenttä voi olla esipainettu. Liikemerkit ym. ovat sallittuja, jos ne mahtuvat kenttään.

Kenttä 5

Ilma-aluksen tyyppi täydellisesti siten kuin se on määritelty tyyppihyväksyntätodistuksessa ja siihen liittyvässä tietolomakkeessa.

Kenttä 6

Tyyppihyväksyntätodistusten numerot ja myöntäminen asianomaiselle ilma-alukselle.

Kenttä 7

Jos ilma-alus on rekisteröity, tähän merkitään rekisteritunnus. Jos ilma-alusta ei ole rekisteröity, tässä ilmoitetaan merkintä, jonka jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen ja tarvittaessa kolmannen maan toimivaltainen viranomainen hyväksyy.

Kenttä 8

Valmistajan antama tunnistenumero valvontaa, jäljitettävyyttä ja tuotetukea varten. Tätä kutsutaan myös valmistajan sarjanumeroksi (Manufacturers Serial No tai Constructors No).

Kenttä 9

Moottorin ja potkurin tyyppi täydellisesti siten kuin se on määritelty tyyppihyväksyntätodistuksessa ja siihen liittyvässä tietolomakkeessa. Myös valmistajan tunnistenumero ja sijainti on ilmoitettava.

Kenttä 10

Hyväksytyt suunnittelun muutokset ilma-aluksen määrittelyyn.

Kenttä 11

Luettelo kaikista sovellettavista lentokelpoisuusmääräyksistä (tai vastaavista) sekä vaatimustenmukaisuusilmoitus ja kuvaus menetelmästä, jolla varmistetaan kyseessä olevan yksittäisen ilma-aluksen vaatimustenmukaisuus tuotteet ja asennetut osat, laitteet ja varusteet mukaan luettuina. Mahdollisesti aika, jonka kuluessa vaatimustenmukaisuus on tulevaisuudessa osoitettava.

Kenttä 12

Hyväksytty tahaton poikkeaminen hyväksytystä tyyppisuunnittelusta; näitä voidaan kutsua myönnytyksiksi, eroavuuksiksi tai noudattamatta jättämiseksi.

Kenttä 13

Tässä kentässä ilmoitetaan ainoastaan poikkeukset, vapautukset tai poikkeamiset.

Kenttä 14

Huomautukset. Mahdolliset lausumat, ilmoitukset, yksittäiset tiedot tai rajoitukset, jotka voivat vaikuttaa ilma-aluksen lentokelpoisuuteen. Jos tällaisia tietoja ei ole, merkitään 'EI OLE'.

Kenttä 15

Merkitään 'lentokelpoisuustodistus' tai 'rajoitettu lentokelpoisuustodistus' tai ilmoitetaan, jos lentokelpoisuustodistusta on haettu.

Kenttä 16

Lisävaatimukset, esimerkiksi tuontimaan ilmoittamat.

Kenttä 17

Vaatimustenmukaisuusilmoitus on pätevä vain, jos kaikki lomakkeen kentät on täytetty. Tuotanto-organisaation hyväksynnän haltijan on säilytettävä jäljennös koelentoraportista sekä tiedot mahdollisesti todetuista puutteista ja korjaustoimista. Huoltotodisteen antajan ja ohjaamomiehistön jäsenen eli esimerkiksi koelentäjän tai koelentomekaanikon on vahvistettava raportin hyväksyttävyyttä allekirjoituksellaan. Suoritettavia lentotestejä ovat testit, jotka määritellään laatujärjestelmän tarkastuksia koskevassa kohdassa 21A.139 ja erityisesti sen kohdassa 21A.139(b)(1)(vi) ja joiden tavoitteena on varmistaa, että ilma-alus on sovellettavien suunnittelutietojen mukainen ja turvallisessa käyttökunnossa.

Tuotanto-organisaation hyväksynnän haltijan on säilytettävä luettelo ilmoituksen turvallista käyttökuntoa koskevia vaatimuksia varten toimitetuista (tai saataville asetetuista) artikkeleista.

Kenttä 18

Vaatimustenmukaisuusilmoituksen voi allekirjoittaa henkilö, jonka tuotanto-organisaation hyväksynnän haltija on valtuuttanut kohdan 21A.145(d) mukaisesti. Leimasimella tehtyä allekirjoitusta ei saa käyttää.

Kenttä 19

Todistuksen allekirjoittajan nimen kirjoitettu tai tulostettu selvennys.

Kenttä 20

Vaatimustenmukaisuusilmoituksen allekirjoituspäivä

Kenttä 21

Toimivaltaisen viranomaisen antama hyväksyntänumero.”;

48) Korvataan liite IX seuraavasti:

"LIITE IX

Liitteen (osa 21) alaluvussa G tarkoitetut tuotanto-organisaation hyväksyntätodistukset – EASA 5 lomake

Sivu ... / ...
[JÄSENVALTIO] (*)
Euroopan unionin jäsenvaltio (**)
TUOTANTO-ORGANISAATION HYVÄKSYNTÄTODISTUS
Tunnus: [JÄSENVALTIOKODI (*).21G.XXXX
Voimassa olevien Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 ja komission asetuksen (EY) N:o 1702/2003 mukaisesti ja ellei jäljempänä esitetyistä ehdoista muuta johdu, [JÄSENVALTION TOIMIVALTAISEN VIRANOMAINEN] todistaa, että
[YRITYKSEN NIMI JA OSOITE]
on asetuksen (EY) N:o 1702/2003 liitteen (osa 21) luvun A alaluvun G mukainen tuotanto-organisaatio, joka on hyväksytty tuottamaan liitteenä olevissa hyväksymisehdoissa lueteltuja tuotteita, osia ja laitteita ja antamaan niihin liittyviä todistuksia käyttäen edellä mainittuja hyväksyntänumeroa.
EHDOT:
1. Tämä hyväksyntä rajoittuu liitteenä olevien hyväksymisehtojen mukaiseen toimintaan.
2. Tämä hyväksyntä edellyttää hyväksytyn tuotanto-organisaation käsikirjassa vahvistettujen menettelyjen noudattamista.
3. Tämä hyväksyntä on voimassa niin kauan kuin hyväksytty tuotanto-organisaatio noudattaa asetuksen (EY) N:o 1702/2003 liitteen (osa 21) vaatimuksia.
4. Jos edellä esitetyt ehdot täyttyvät, tämä hyväksyntä on voimassa toistaiseksi, ellei siitä ole aikaisemmin luovuttu tai sitä ole korvattu uudella taikka peruutettu määräajaksi tai pysyvästi.
Ensimmäinen myöntämispäivämäärä:
Tämän muutoksen päivämäärä:
Muutos nro:
Allekirjoitus:
Toimivaltaisen viranomaisen puolesta: [TOIMIVALTAISEN VIRANOMAISEN TIEDOT (*)]

EASA 55 lomake, versio 2.

(*) tai EASA, jos toimivaltainen viranomainen on EASA.

(**) Yliviivataan, jos kyseessä ei ole EU:n jäsenvaltio.

[JÄSENVALTIO] (*) Euroopan unionin jäsenvaltio (**)	Hyväksymisehdot	TA: [JÄSENVAL- TIKOOID] (*).21G.XXXX
Tämä asiakirja on osa tuotanto-organisaation hyväksyntätodistusta nro [JÄSENVALTIKOOID] (*).21G.XXXX, jonka haltija on: Yrityksen nimi:		
Osa 1. TYÖN LAAJUUS:		
SEURAAVIEN TUOTTEIDEN TUOTANTO	TUOTTEET/LUOKAT	
Tarkemmat tiedot ja rajoitukset ovat tuotanto-organisaation käsikirjassa, osa xxx		
Osa 2. TOIMIPAIKAT:		
Osa 3. OIKEUDET:		
Tuotanto-organisaatiolla on oikeus käyttää kohdassa 21A.163 annettuja oikeuksia hyväksymisehtojensa ja tuotanto-organisaation käsikirjansa mukaisesti. Seuraavien ehtojen on täyttyttävä:		
[vain tarvittava teksti säilytetään]		
EASA 1 -lomake voidaan myöntää ennen tuotteen suunnittelun hyväksymistä ainoastaan vaatimustenmukaisuuden osoittamista varten.		
Vaatimustenmukaisuusilmoitusta ei voida antaa ilma-aluksesta, jota ei ole hyväksytty.		
Ennen kuin huoltomääräysten noudattamista vaaditaan, huoltoja saa tehdä tuotanto-organisaation käsikirjan osan xxx mukaisesti.		
Ilmailulupia voidaan myöntää tuotanto-organisaation käsikirjan osan yyy mukaisesti.		
Ensimmäinen myöntämispäivämäärä:	Allekirjoitus:	
Tämän muutoksen päivämäärä:		
Muutos nro:	[TOIMIVALTAISEN VIRANOMAISEN TIEDOT (*)]n puolesta	

EASA 55b lomake, versio 2

(*) tai EASA, jos toimivaltainen viranomainen on EASA.

(**) Yliiivataan, jos kyseessä ei ole EU:n jäsenvaltio."

49) Korvataan liite X seuraavasti:

"Liite X

Liitteen (osa 21) alaluvussa F tarkoitettu hyväksymiskirje – EASA 65 -lomake

[JÄSENVALTIO] (*)

Euroopan unionin jäsenvaltio (**)

HYVÄKSYMISKIRJE TUOTANTO ILMAN TUOTANTO-ORGANISAATION HYVÄKSYNTÄÄ

[HAKIJAN NIMI]

[KAUPPANIMI (jos muu)]

[HAKIJAN TÄYDELLINEN OSOITE]

Päivämäärä (pv, kk, v)

Tunnus: [JÄSENVALTIOKOODI (*).21F.XXXX

Arvoisa vastaanottaja

Tuotannotarkastusjärjestelmänne on arvioitu, ja sen on todettu olevan asetuksen (EY) N:o 1702/2003 liitteen (osa 21) luvun A alaluvun F mukainen.

Jos jäljempänä esitetyt ehdot täyttyvät, hyväksymme sen, että jäljempänä mainittujen tuotteiden, osien ja laitteiden vaatimustenmukaisuus voidaan osoittaa asetuksen (EY) N:o 1702/2003 liitteen (osa 21) luvun A alaluvun F mukaisesti.

Yksikköjen lukumäärä

Osanro

Sarjanro

ILMA-ALUS

OSAT

Tätä hyväksyntää koskevat seuraavat ehdot:

- 1) Hyväksyntä on voimassa niin kauan kuin [yrityksen nimi] noudattaa asetuksen (EY) N:o 1702/2003 liitteen (osa 21) luvun A alaluvun F vaatimuksia.
- 2) Hyväksyntä edellyttää [yrityksen nimi] käsikirjassa tunnus/päiväys vahvistettujen menettelyjen noudattamista.
- 3) Hyväksynnän voimassaolo päättyy
- 4) Tämän hyväksymiskirjeen antaneen viranomaisen on vahvistettava [yrityksen nimi] kohdan 21A.130 mukaisesti antama vaatimustenmukaisuusilmoitus edellä tarkoitetun käsikirjan menettelyn mukaisesti.
- 5) [Yrityksen nimi] on ilmoitettava tämän hyväksymiskirjeen antaneelle viranomaiselle viipymättä kaikista tuotannotarkastusjärjestelmän muutoksista, jotka saattavat vaikuttaa tässä kirjeessä lueteltujen tuotteiden ja osien tarkastamiseen, vaatimustenmukaisuuteen tai lentokelpoisuuteen.

Toimivaltaisen viranomaisen puolesta: [TOIMIVALTAISEN VIRANOMAISEN TIEDOT *]

Päiväys ja allekirjoitus

EASA 65 -lomake, versio 2

(*) EASA 65 -lomake, versio 2"

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä marraskuuta 2009,

Euroopan yhteisön kannasta valuuttasuhteista Vatikaanivaltion kanssa tehdyn sopimuksen uudelleenneuvotteluja varten

(2009/895/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 111 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission suosituksen,

on kuullut Euroopan keskuspankkia,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisöllä on ollut toimivalta raha- ja valuuttakurssiasi-oissa euron käyttöönottopäivästä lähtien.
- (2) Neuvoston on päätettävä järjestelyistä, jotka liittyvät raha- ja valuuttaoloja koskevista sopimuksista neuvottelemiseen ja sopimusten tekemiseen.
- (3) Italian tasavalta teki yhteisön puolesta 29 päivänä joulukuuta 2000 sopimuksen valuuttasuhteista Vatikaanivaltion kanssa.
- (4) Neuvosto pyysi päätelmissään 10 päivänä helmikuuta 2009 komissiota tarkastelemaan uudelleen nykyisten valuuttasuhteista tehtyjen sopimusten toimivuutta ja sitä, olisiko liikkeeseen laskettavien kolikkojen enimmäismäärää lisättävä.

(5) Komissio totesi tiedonannossaan Monacon, San Marinon ja Vatikaanivaltion kanssa tehtyjen valuuttasuhteita koskevien sopimusten toimivuudesta, että Vatikaanivaltion kanssa valuuttasuhteista tehdyn sopimuksen nykyistä muotoa on muutettava sen varmistamiseksi, että lähestymistavat yhteisön sekä valuuttasuhteita koskevan sopimuksen allekirjoittaneiden maiden välisissä suhteissa olisivat johdonmukaisempia.

(6) Sen vuoksi Vatikaanivaltion kanssa valuuttasuhteista tehty sopimus olisi neuvoteltava uudelleen mahdollisimman pian, jotta uusi järjestelmä voi tulla voimaan 1 päivänä tammikuuta 2010 yhdessä eurokolikkojen käyttöönoton edellytyksiä koskevien uusien sääntöjen kanssa, jotka vahvistettiin liikkeeseen tarkoitettujen eurokolikoiden kansallisia puolia ja liikkeeseenlaskua koskevista yhteisistä suuntaviivoista 19 päivänä joulukuuta 2008 annetussa komission suosituksessa ⁽¹⁾, jonka neuvosto hyväksyi päätelmissään 10 päivänä helmikuuta 2009,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Italian tasavallan on ilmoitettava Vatikaanivaltiolle tarpeesta muuttaa Euroopan yhteisön puolesta toimineen Italian tasavallan ja Vatikaanivaltion välillä valuuttasuhteista tehtyä, nyt voimassa olevaa sopimusta, jäljempänä 'sopimus', mahdollisimman pian ja ehdotettava asian kannalta merkityksellisten sopimuksen määräysten neuvottelemista uudelleen.

⁽¹⁾ EUVL L 9, 14.1.2009, s. 52.

2 artikla

Neuvoteltaessa sopimusta uudelleen Vatikaanivaltion kanssa yhteisö pyrkii seuraaviin muutoksiin:

- a) Sopimus tehdään yhteisön ja Vatikaanivaltion välillä. Sopimustekstiksi tulee nykyisen sopimuksen kodifioitu teksti muutoksineen.
- b) Vatikaanivaltion on joko kansallisen lainsäädännön osaksi saattamisen kautta tai mahdollisesti vastaavin toimin sitouduttava toteuttamaan kaikki tarvittavat toimenpiteet, joita asian kannalta merkityksellisen yhteisön lainsäädännön, joka koskee rahapesun ja petosten torjuntaa sekä käteisrahan ja muiden maksuvälineiden kuin käteisrahan väärentämisen torjuntaa, soveltaminen edellyttää. Sen on myös sitouduttava hyväksymään kaikki asian kannalta merkityksellinen yhteisön pankki- ja finanssilainsäädäntö, jos ja kun Vatikaanivaltioon perustetaan pankkisektori.
- c) Vatikaanivaltion eurokolikkojen liikkeeseen laskettavan enimmäismäärän määrittämismenetelmää tarkistetaan. Uusi enimmäismäärä lasketaan menetelmällä, jossa yhdistetään kiinteä osa, jolla pyritään rahankeräilymarkkinoiden tarpeet kattamalla estämään liiallinen rahankeräilijöiden spekulointi Vatikaanin kolikoilla, ja vaihteleva osa, joka lasketaan siten, että Italian tasavallassa asukasta kohti liikkeeseen laskettujen kolikkojen keskimäärä vuonna n-1 kerrotaan Vatikaanin asukkaiden lukumäärällä. Sopimuksessa vahvistetaan nimellisarvoisina liikkeeseen laskettavien Vatikaanin eurokolikkojen vähimmäisosuudeksi 51 prosenttia, sanotun kuitenkin rajoittamatta keräilykolikkojen liikkeeseenlaskua.
- d) Sopimuksen täytäntöönpanon edistymistä seuraamaan perustetaan sekakomitea. Se koostuu Vatikaanivaltion, Italian tasavallan, komission ja Euroopan keskuspankin edustajista. Se voi vuosittain tarkistaa kiinteää osaa inflaation ja keräilymarkkinoiden kehityksen huomioon ottamiseksi. Se tarkastelee nimellisarvoisina liikkeeseen laskettavien kolikkojen vähimmäisosuuden asianmukaisuutta viiden vuoden välein ja voi päättää korottaa sitä. Se tekee päätöksensä yksimielisesti. Sekakomitea vahvistaa työjärjestyksensä.
- e) Vatikaanivaltion eurokolikot lyö Instituto Poligrafico e Zecca dello Stato. Vatikaanivaltio voi kuitenkin sekakomitean suosituksella tehdä sopimuksen jonkin muun eurokolikkoja lyövän Euroopan unionin rahapajan kanssa. Vatikaanivaltion liikkeeseen laskemien kolikkojen määrä lisätään Italian tasavallan liikkeeseen laskemien kolikkojen määrään, kun kyse

on Euroopan keskuspankin hyväksynnästä liikkeeseen laskettulle kokonaismäärälle.

- f) Euroopan yhteisöjen tuomioistuin valitaan elimeksi, joka vastaa sopimuksen soveltamisessa mahdollisesti ilmenevien riitojen ratkaisemisesta.

Jos yhteisö tai Vatikaani katsoo, ettei toinen sopimuspuoli ole täyttänyt valuuttasuhteita koskevasta sopimuksesta johtuvaa velvoitettaan, se voi viedä asian yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi. Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio sitoo molempia sopimuspuolia, ja niiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tuomion noudattamiseksi yhteisöjen tuomioistuimen tuomiossaan vahvistamassa määräajassa. Jos yhteisö tai Vatikaani ei toteuta tarvittavia toimenpiteitä tuomion noudattamiseksi asetetussa määräajassa, toinen sopimuspuoli voi irtisanoa sopimuksen välittömästi.

3 artikla

Italian tasavalta ja Euroopan komissio käyvät neuvottelut Vatikaanivaltion kanssa yhteisön puolesta. Italian tasavalta ja Euroopan komissio valtuutetaan parafoimaan sopimus yhteisön puolesta. Euroopan keskuspankki osallistuu neuvotteluihin täysimääräisesti, ja sen hyväksyntä vaaditaan asioissa, jotka kuuluvat sen toimivaltaan. Italian tasavalta ja Euroopan komissio pyytävät Euroopan talous- ja rahoituskomitealta lausunnon sopimusluonnoksesta.

4 artikla

Kun sopimus on parafoitu, komissio voi tehdä sopimuksen yhteisön puolesta, ellei Euroopan talous- ja rahoituskomitea tai Euroopan keskuspankki katso, että sopimus olisi annettava neuvoston hyväksyttäväksi.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu Italian tasavallalle, komissiolle ja Euroopan keskuspankille.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2009.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. BJÖRKLUND

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 30 päivänä marraskuuta 2009,
Euroopan yhteisön ja Antigua ja Barbudan välisen lyhytaikaista oleskelua koskevan
viisumivapaussopimuksen tekemisestä
(2009/896/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 2 kohdan b alakohdan i alakohdan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on neuvotellut Euroopan yhteisön puolesta lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaussopimuksen Antigua ja Barbudan kanssa, jäljempänä 'sopimus'.
- (2) Sopimus allekirjoitettiin yhteisön puolesta 28 päivänä toukokuuta 2009 sillä varauksella, että se myöhemmin tehdään, ja sitä on sovellettu väliaikaisesti kyseisestä päivästä lähtien neuvoston päätöksen 2009/478/EY ⁽²⁾ mukaisesti.
- (3) Sopimus olisi hyväksyttävä.
- (4) Sopimuksella perustetaan sopimuksen hallinnoinnista vastaava sekakomitea, jonka olisi vahvistettava työjärjestyksensä. On aiheellista säätää yksinkertaistetun menettelyn noudattamisesta tämän työjärjestyksen vahvistamista koskevan yhteisön kannan vahvistamisessa.
- (5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti ja vaikuttamatta mainitun pöytäkirjan 4 artiklan soveltamiseen kyseiset jäsenvaltiot eivät osallistu tämän päätöksen tekemiseen, se ei sido niitä eikä sitä sovelleta niihin,

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Antigua ja Barbudan välinen sopimus lyhytaikaista oleskelua koskevasta viisumivapaudesta ⁽³⁾.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja tekee sopimuksen 8 artiklan 1 kohdassa määrätyn ilmoituksen ⁽⁴⁾.

3 artikla

Sopimuksen 6 artiklalla perustettavassa asiantuntijoiden sekakomiteassa yhteisöä edustaa komissio jäsenvaltioiden asiantuntijoiden avustamana.

4 artikla

Komissio vahvistaa asiantuntijoiden sekakomiteassa esitettävän yhteisön kannan sopimuksen 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitettusta sekakomitean työjärjestyksen vahvistamisesta kuultuaan asiasta neuvoston nimeämää erityiskomiteaa.

5 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2009.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
B. ASK

⁽¹⁾ Lausunto annettu 20. lokakuuta 2009 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EUVL L 169, 30.6.2009, s. 1.

⁽³⁾ Sopimuksen tekstin osalta ks. EUVL L 169, 30.6.2009, s. 3.

⁽⁴⁾ Neuvoston pääsihteeri julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 30 päivänä marraskuuta 2009,
Euroopan yhteisön ja Bahaman liittovaltion välisen lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapa-
ussopimuksen tekemisestä
(2009/897/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 2 kohdan b alakohdan i alakohdan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on neuvotellut Euroopan yhteisön puolesta lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaussopimuksen Bahaman liittovaltion kanssa, jäljempänä 'sopimus'.
- (2) Sopimus allekirjoitettiin yhteisön puolesta 28 päivänä toukokuuta 2009 sillä varauksella, että se myöhemmin tehdään, ja sitä on sovellettu väliaikaisesti kyseisestä päivästä lähtien neuvoston päätöksen 2009/481/EY ⁽²⁾ mukaisesti.
- (3) Sopimus olisi hyväksyttävä.
- (4) Sopimuksella perustetaan sopimuksen hallinnoinnista vastaava sekakomitea, jonka olisi vahvistettava työjärjestyksensä. On aiheellista säätää yksinkertaistetun menettelyn noudattamisesta tämän työjärjestyksen vahvistamista koskevan yhteisön kannan vahvistamisessa.
- (5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti ja vaikuttamatta mainitun pöytäkirjan 4 artiklan soveltamiseen kyseiset jäsenvaltiot eivät osallistu tämän päätöksen tekemiseen, se ei sido niitä eikä sitä sovelleta niihin,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Bahaman liittovaltion välinen sopimus lyhytaikaista oleskelua koskevasta viisumivapaudesta ⁽³⁾.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja tekee sopimuksen 8 artiklan 1 kohdassa määrätyn ilmoituksen ⁽⁴⁾.

3 artikla

Sopimuksen 6 artiklalla perustettavassa asiantuntijoiden sekakomiteassa yhteisöä edustaa komissio jäsenvaltioiden asiantuntijoiden avustamana.

4 artikla

Komissio vahvistaa asiantuntijoiden sekakomiteassa esitettävän yhteisön kannan sopimuksen 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitetusta sekakomitean työjärjestyksen vahvistamisesta kuultuaan asiasta neuvoston nimeämää erityiskomiteaa.

5 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2009.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
B. ASK

⁽¹⁾ Lausunto annettu 20. lokakuuta 2009 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EUVL L 169, 30.6.2009, s. 23.

⁽³⁾ Sopimuksen tekstin osalta ks. EUVL L 169, 30.6.2009, s. 24.

⁽⁴⁾ Neuvoston pääsihteeristö julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 30 päivänä marraskuuta 2009,
Euroopan yhteisön ja Barbadosin välisen lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaussopimuksen
tekemisestä
(2009/898/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 2 kohdan b alakohdan i alakohdan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on neuvotellut Euroopan yhteisön puolesta lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaussopimuksen Barbadosin kanssa, jäljempänä 'sopimus'.
- (2) Sopimus allekirjoitettiin yhteisön puolesta 28 päivänä toukokuuta 2009 sillä varauksella, että se myöhemmin tehdään, ja sitä on sovellettu väliaikaisesti kyseisestä päivästä lähtien neuvoston päätöksen 2009/479/EY ⁽²⁾ mukaisesti.
- (3) Sopimus olisi hyväksyttävä.
- (4) Sopimuksella perustetaan sopimuksen hallinnoinnista vastaava sekakomitea, jonka olisi vahvistettava työjärjestyksensä. On aiheellista säätää yksinkertaistetun menettelyn noudattamisesta tämän työjärjestyksen vahvistamista koskevan yhteisön kannan vahvistamisessa.
- (5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti ja vaikuttamatta mainitun pöytäkirjan 4 artiklan soveltamiseen kyseiset jäsenvaltiot eivät osallistu tämän päätöksen tekemiseen, se ei sido niitä eikä sitä sovelleta niihin,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Barbadosin välinen sopimus lyhytaikaista oleskelua koskevasta viisumivapaudesta ⁽³⁾.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja tekee sopimuksen 8 artiklan 1 kohdassa määrätyn ilmoituksen ⁽⁴⁾.

3 artikla

Sopimuksen 6 artiklalla perustettavassa asiantuntijoiden sekakomiteassa yhteisöä edustaa komissio jäsenvaltioiden asiantuntijoiden avustamana.

4 artikla

Komissio vahvistaa asiantuntijoiden sekakomiteassa esitettävän yhteisön kannan sopimuksen 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitettusta sekakomitean työjärjestyksen vahvistamisesta kuultuaan asiasta neuvoston nimeämää erityiskomiteaa.

5 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2009.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
B. ASK

⁽¹⁾ Lausunto annettu 20. lokakuuta 2009 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EUVL L 169, 30.6.2009, s. 9.

⁽³⁾ Sopimuksen tekstin osalta ks. EUVL L 169, 30.6.2009, s. 10.

⁽⁴⁾ Neuvoston pääsihteeri julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 30 päivänä marraskuuta 2009,
Euroopan yhteisön ja Mauritiuksen tasavallan välisen lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaus-
sopimuksen tekemisestä
(2009/899/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 2 kohdan b alakohdan i alakohdan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on neuvotellut Euroopan yhteisön puolesta lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaus sopimuksen Mauritiuksen tasavallan kanssa, jäljempänä 'sopimus'.
- (2) Sopimus allekirjoitettiin yhteisön puolesta 28 päivänä toukokuuta 2009 sillä varauksella, että se myöhemmin tehdään, ja sitä on sovellettu väliaikaisesti kyseisestä päivästä lähtien neuvoston päätöksen 2009/480/EY ⁽²⁾ mukaisesti.
- (3) Sopimus olisi hyväksyttävä.
- (4) Sopimuksella perustetaan sopimuksen hallinnoinnista vastaava sekakomitea, jonka olisi vahvistettava työjärjestyksensä. On aiheellista säätää yksinkertaistetun menettelyn noudattamisesta tämän työjärjestyksen vahvistamista koskevan yhteisön kannan vahvistamisessa.
- (5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti ja vaikuttamatta mainitun pöytäkirjan 4 artiklan soveltamiseen kyseiset jäsenvaltiot eivät osallistu tämän päätöksen tekemiseen, se ei sido niitä eikä sitä sovelleta niihin,

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Mauritiuksen tasavallan välinen sopimus lyhytaikaista oleskelua koskevista viisumivapauksista ⁽³⁾.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja tekee sopimuksen 8 artiklan 1 kohdassa määrätyn ilmoituksen ⁽⁴⁾.

3 artikla

Sopimuksen 6 artiklalla perustettavassa asiantuntijoiden sekakomiteassa yhteisöä edustaa komissio jäsenvaltioiden asiantuntijoiden avustamana.

4 artikla

Komissio vahvistaa asiantuntijoiden sekakomiteassa esitettävän yhteisön kannan sopimuksen 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua komitean työjärjestyksestä kuultuaan asiasta neuvoston nimeämää erityiskomiteaa.

5 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2009.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
B. ASK

⁽¹⁾ Lausunto annettu 20. lokakuuta 2009 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EUVL L 169, 30.6.2009, s. 16.

⁽³⁾ Sopimuksen tekstin osalta ks. EUVL L 169, 30.6.2009, s. 17.

⁽⁴⁾ Neuvoston pääsihteeristö julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 30 päivänä marraskuuta 2009,
Euroopan yhteisön ja Seychellien tasavallan välisen lyhytaikaista oleskelua koskevan
viisumivapaussopimuksen tekemisestä
(2009/900/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 2 kohdan b alakohdan i alakohdan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on neuvotellut Euroopan yhteisön puolesta lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaussopimuksen Seychellien tasavallan kanssa, jäljempänä 'sopimus'.
- (2) Sopimus allekirjoitettiin yhteisön puolesta 28 päivänä toukokuuta 2009 sillä varauksella, että se myöhemmin tehdään, ja sitä on sovellettu väliaikaisesti kyseisestä päivästä lähtien neuvoston päätöksen 2009/482/EY ⁽²⁾ mukaisesti.
- (3) Sopimus olisi hyväksyttävä.
- (4) Sopimuksella perustetaan sopimuksen hallinnoinnista vastaava sekakomitea, jonka olisi vahvistettava työjärjestyksensä. On aiheellista säätää yksinkertaistetun menettelyn noudattamisesta tämän työjärjestyksen vahvistamista koskevan yhteisön kannan vahvistamisessa.
- (5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti ja vaikuttamatta mainitun pöytäkirjan 4 artiklan soveltamiseen kyseiset jäsenvaltiot eivät osallistu tämän päätöksen tekemiseen, se ei sido niitä eikä sitä sovelleta niihin,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Seychellien tasavallan välinen sopimus lyhytaikaista oleskelua koskevasta viisumivapaudesta ⁽³⁾.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja tekee sopimuksen 8 artiklan 1 kohdassa määrätyn ilmoituksen ⁽⁴⁾.

3 artikla

Sopimuksen 6 artiklalla perustettavassa asiantuntijoiden sekakomiteassa yhteisöä edustaa komissio jäsenvaltioiden asiantuntijoiden avustamana.

4 artikla

Komissio vahvistaa asiantuntijoiden sekakomiteassa esitettävän yhteisön kannan sopimuksen 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitettusta sekakomitean työjärjestyksen vahvistamisesta kuultuaan asiasta neuvoston nimeämää erityiskomiteaa.

5 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2009.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
B. ASK

⁽¹⁾ Lausunto annettu 20. lokakuuta 2009 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EUVL L 169, 30.6.2009, s. 30.

⁽³⁾ Sopimuksen tekstin osalta ks. EUVL L 169, 30.6.2009, s. 31.

⁽⁴⁾ Neuvoston pääsihteeri julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 30 päivänä marraskuuta 2009,
Euroopan yhteisön ja Saint Kitts ja Nevisin välisen lyhytaikaista oleskelua koskevan
viisumivapaussopimuksen tekemisestä
(2009/901/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 2 kohdan b alakohdan i alakohdan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on neuvotellut Euroopan yhteisön puolesta lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaussopimuksen Saint Kitts ja Nevisin kanssa, jäljempänä 'sopimus'.
- (2) Sopimus allekirjoitettiin yhteisön puolesta 28 päivänä toukokuuta 2009 sillä varauksella, että se myöhemmin tehdään, ja sitä on sovellettu väliaikaisesti kyseisestä päivästä lähtien neuvoston päätöksen 2009/483/EY ⁽²⁾ mukaisesti.
- (3) Sopimus olisi hyväksyttävä.
- (4) Sopimuksella perustetaan sopimuksen hallinnoinnista vastaava sekakomitea, jonka olisi vahvistettava työjärjestyksensä. On aiheellista säätää yksinkertaistetun menettelyn noudattamisesta tämän työjärjestyksen vahvistamista koskevan yhteisön kannan vahvistamisessa.
- (5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti ja vaikuttamatta mainitun pöytäkirjan 4 artiklan soveltamiseen kyseiset jäsenvaltiot eivät osallistu tämän päätöksen tekemiseen, se ei sido niitä eikä sitä sovelleta niihin,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Saint Kitts ja Nevisin välinen sopimus lyhytaikaista oleskelua koskevasta viisumivapaudesta ⁽³⁾.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja tekee sopimuksen 8 artiklan 1 kohdassa määrätyn ilmoituksen ⁽⁴⁾.

3 artikla

Sopimuksen 6 artiklalla perustettavassa asiantuntijoiden sekakomiteassa yhteisöä edustaa komissio jäsenvaltioiden asiantuntijoiden avustamana.

4 artikla

Komissio vahvistaa asiantuntijoiden sekakomiteassa esitettävän yhteisön kannan sopimuksen 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua sekakomitean työjärjestyksen vahvistamisesta kuultuaan asiasta neuvoston nimeämää erityiskomiteaa.

5 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2009.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
B. ASK

⁽¹⁾ Lausunto annettu 20. lokakuuta 2009 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EUVL L 169, 30.6.2009, s. 37.

⁽³⁾ Sopimuksen tekstin osalta ks. EUVL L 169, 30.6.2009, s. 38.

⁽⁴⁾ Neuvoston pääsihteeristö julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

III

(Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset)

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN VI OSASTOA
SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2009/902/YOS,

annettu 30 päivänä marraskuuta 2009,

eurooppalaisen rikoksentorjuntaverkoston perustamisesta ja päätöksen 2001/427/YOS
kumoamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 30 artiklan 1 kohdan, 31 artiklan sekä 34 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

ottaa huomioon Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Saksan liittotasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Unkarin tasavallan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Suomen tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan aloitteen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Tampereella 15 ja 16 päivänä lokakuuta 1999 kokoonnutunut Eurooppa-neuvosto totesi päätelmissään, että on vahvistettava rikollisuuden ehkäisytoimia, vaihdettava tietoja hyvistä toimintatavoista sekä vahvistettava rikosten ehkäisemisestä vastaavien toimivaltaisten kansallisten viranomaisten verkostoa ja tällä alalla toimivien kansallisten organisaatioiden välistä yhteistyötä, ja täsmensi, että tämän yhteistyön painopistealueita voisivat olla ennen kaikkea nuoriso- ja kaupunkirikollisuus sekä huumausaineisiin liittyvä rikollisuus. Tätä silmällä pitäen toivottiin myös, että tutkitaan mahdollisuutta perustaa yhteisön rahoittama ohjelma.

(2) Järjestäytyneen rikollisuuden ehkäisemistä ja valvontaa uuden vuosituhatosen alkaessa koskevan Euroopan unionin strategian ⁽²⁾ suosituksessa 6 todetaan, että sopivat rikollisuuden ehkäisyn asiantuntijat, kuten kansalliset tiedotuspisteet, tai rikosten ehkäisemiseksi toimivien kansallisten organisaatioiden asiantuntijoista muodostettu verkosto voisivat avustaa neuvostoa.

(3) Neuvoston päätöksellä 2001/427/YOS ⁽³⁾ perustettiin eurooppalainen rikoksentorjuntaverkosto.

(4) Eurooppalaisesta rikoksentorjuntaverkostosta kaudella 2008–2009 tehdyssä ulkopuolisessa arvioinnissa määritettiin verkoston vahvistamiseksi toteutettavia mahdollisia toimia, jotka hyväksyttiin rikoksentorjuntaverkoston johtokunnassa ja jotka edellyttävät päätöksen 2001/427/YOS kumoamista ja sen korvaamista uudella verkostoa koskevalla neuvoston päätöksellä.

(5) Arvioinnissa todettiin, että kansallisten edustajien on osallistuttava aiempaa tiiviimmin verkoston toimintaan.

(6) Verkoston vahvistamiseksi tarvitaan useita muutoksia, muun muassa muutoksia yhteyshenkilöitä, sihteeristöä sekä johtokunnan rakennetta ja tehtäviä koskeviin säännöksiin, mukaan lukien puheenjohtajan nimeämistä koskevat säännökset.

(7) Verkoston kokoonpanoon tehtävien muutosten olisi oltava toimivia ja kustannustehokkaita, ja niissä olisi otettava huomioon jäsenvaltioiden aiemmat kokemukset verkoston sihteeritehtävien ja muiden tehtävien rahoittamisesta ja suorittamisesta. Johtokunnan olisi yhteistyössä tehostettava pyrkimyksiä tutkia ja hyödyntää kaikki mahdollisuudet saada rahoitusta Euroopan unionin yleisestä talousarviosta. Tämä voitaisiin tehdä joko kumppanuutta koskevien puitesopimusten pohjalta tai sisällyttämällä verkosto tunnustettujen monopoliasemassa toimivien elinten luetteloon asiaankuuluvassa rahoitusohjelmassa.

(8) Muiden säännösten olisi perustuttava päätökseen 2001/427/YOS,

⁽¹⁾ EUVL C 222, 15.9.2009, s. 2.

⁽²⁾ EYVL C 124, 3.5.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 153, 8.6.2001, s. 1.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Perustaminen

Perustetaan eurooppalainen rikoksentorjuntaverkosto, jäljempänä 'verkosto'. Sitä pidetään päätöksellä 2001/427/YOS perustetun eurooppalaisen rikoksentorjuntaverkoston seuraajana.

2 artikla

Tavoite

1. Verkosto osallistuu rikoksentorjunnan eri näkökohtien kehittämiseen unionin tasolla ottaen huomioon Euroopan unionin rikoksentorjuntastrategian ja tukee rikollisuuden torjumiseksi toteutettavia toimia kansallisella ja paikallisella tasolla.

2. Rikoksentorjunta käsittää kaikki toimenpiteet, joiden tarkoituksena on suoraan tai välillisesti vähentää rikollisuutta ja kansalaisten kokemaa turvattomuuden tunnetta määrällisesti ja laadullisesti joko siten, että suoraan ehkäistään rikollista toimintaa, tai siten, että toteutetaan toimintaohjelmia ja toimia, joiden tarkoituksena on vähentää rikollisuuden esiintymisen mahdollisuutta ja rikollisuuden syitä. Siihen kuuluvat hallitusten, toimivaltaisten viranomaisten, rikosoikeudellisten elinten, paikallisten viranomaisten ja niiden Eurooppaan perustamien erityiselinten, yksityisten ja vapaaehtoisten toimijoiden sekä tutkijoiden ja kansalaisten toimet tiedotusvälineiden tukemina.

3 artikla

Rakenne ja kokoonpano

1. Verkostoon kuuluu johtokunta ja sihteeristö sekä yhteyshenkilöt, jotka kukin jäsenvaltio voi nimetä.

2. Johtokuntaan kuuluu kansallisia edustajia sekä puheenjohtaja ja toimeenpaneva komitea.

3. Kukin jäsenvaltio nimeää kansallisen edustajan ja voi nimetä sijaisen.

4. Puheenjohtaja nimetään kansallisten edustajien keskuudesta.

5. Toimeenpanevaa komiteaa johtaa puheenjohtaja, ja siihen kuuluu enintään kuusi muuta johtokunnan jäsentä ja komission nimeämä edustaja.

4 artikla

Tehtävät

Verkosto erityisesti

a) helpottaa yhteistyötä, yhteyksiä sekä tietojen ja kokemusten vaihtoa rikoksentorjunnan alan toimijoiden välillä;

b) kerää, arvioi ja välittää arvioitua tietoa, myös nykyisiin rikoksentorjuntatoimiin liittyvistä parhaista käytännöistä;

c) järjestää konferensseja, erityisesti parhaita käytäntöjä käsittelevän vuosittaisen konferenssin, ja muita toimintoja, vuosittainen Euroopan rikoksentorjuntapalkinto mukaan lukien, joiden avulla pyritään saavuttamaan verkoston tavoitteet ja jakamaan laajalti tietoa sen tuloksista;

d) antaa tarvittaessa asiantuntija-apuaan neuvostolle ja komissiolle;

e) antaa neuvostolle vuosittain toimintakertomuksen johtokunnan ja toimivaltaisten yksikköjen välityksellä. Neuvostoa pyydetään hyväksymään kertomus ja toimittamaan se edelleen Euroopan parlamentille.

f) kehittää ja panee täytäntöön työohjelman, joka perustuu selkeästi määriteltyyn strategiaan, jossa otetaan huomioon asiainkuuluvien rikosuhkien tunnistaminen ja niihin vastaaminen.

5 artikla

Tietojenvaihto

Tehtäviensä toteuttamiseksi verkosto

a) edistää monialaista lähestymistapaa;

b) toimii kansallisten edustajien ja yhteyshenkilöiden välityksellä tiiviissä yhteistyössä rikoksentorjunnasta vastaavien elinten, paikallisten viranomaisten, paikallisten kumppanien ja kansalaisyhteiskunnan sekä jäsenvaltioiden tutkimuslaitosten ja valtioista riippumattomien järjestöjen kanssa;

c) perustaa oman internetsivuston ja pitää yllä kyseistä sivustoa, jolla julkaistaan sen säännölliset kertomukset ja muita hyödyllisiä tietoja, kuten kooste parhaista käytännöistä;

d) pyrkii hyödyntämään Euroopan unionin ohjelmista rahoitettujen, rikoksentorjuntaan liittyvien hankkeiden tuloksia ja jakamaan niistä tietoa.

6 artikla

Velvollisuudet

1. Toimeenpaneva komitea tukee puheenjohtajaa varmistaakseen muun muassa, että:

a) kehitetään verkoston strategia, jonka johtokunta hyväksyy;

b) johtokunta toimii tehokkaasti ja

c) laaditaan ja pannaan täytäntöön työohjelma.

2. Johtokunnan tehtävinä on
- varmistaa verkoston asianmukainen toiminta tämän päätöksen mukaisesti, mihin kuuluu sihteeristön tehtävien käytännön järjestelyistä päättäminen;
 - laatia ja hyväksyä varainhoitoasetus;
 - hyväksyä verkostolle strategia, jolla edistetään rikosentorjunnan kehittämistä Euroopan unionin tasolla;
 - hyväksyä verkoston työohjelma ja varmistaa, että se pannaan täytäntöön;
 - hyväksyä verkoston vuosittainen toimintakertomus.
3. Johtokunta hyväksyy yksimielisellä päätöksellä työjärjestyksensä, joka sisältää muun muassa määräykset puheenjohtajan ja toimeenpanevan komitean jäsenten nimeämisestä ja toimikaudesta, johtokunnan päätöksentekomenettelyistä, kielijärjestelyistä, sihteeristön tehtävistä, organisaatiosta ja voimavaroista sekä hallinnollisista järjestelyistä 8 artiklassa tarkoitettua muiden toimijoiden kanssa tehtävää yhteistyötä varten.
4. Sihteeristö avustaa johtokuntaa. Sihteeristö toimii pysyvältä pohjalta verkoston toiminnan edistämiseksi noudattaen tarvittaessa luottamuksellisuusvaatimuksia. Sen tehtävänä on:
- antaa hallinnollista ja yleistä tukea kokousten, seminaarien ja konferenssien valmistelussa, laatia vuosikertomus ja työohjelma, tukea työohjelman täytäntöönpanossa ja toimia yhteyspisteenä viestinnässä verkoston jäsenten kanssa;
 - toteuttaa analysointi- ja tukitehtäviä tiedon saamiseksi rikosentorjunnan alalla meneillään olevista tutkimuksista ja muista verkostolle mahdollisesti hyödyllisistä tiedoista;
 - ottaa kokonaisvastuu verkoston internetsivuston hallinnoimisesta, kehittämisestä ja ylläpidosta.
5. Kukin kansallinen edustaja edistää verkoston toimintaa kansallisella ja paikallisella tasolla sekä helpottaa rikosentorjuntaan liittyvän aineiston hankkimista, ylläpitoa ja vaihtoa jäsenvaltionsa ja verkoston välillä.
6. Yhteyshenkilöt tukevat kansallisia edustajia rikosentorjuntaan liittyvän kansallisen tiedon ja asiantuntemuksen vaihtamisessa verkostossa.
7. Sihteeristö raportoi puheenjohtajalle ja toimeenpanevalle komitealle, jotka valvovat sen toimintaa.

8. Jäsenvaltiot vastaavat verkoston ja sen toimintojen rahoituksesta. Jäsenvaltiot tekevät johtokunnan kautta yhteistyötä verkoston ja sen toimintojen kustannustehokkaan rahoituksen varmistamiseksi.

9. Edellä oleva 8 kohta ei rajoita mahdollisuuksia hakena ja saada rahoitusta Euroopan unionin yleisestä talousarviosta.

7 artikla

Johtokunnan kokoukset

Johtokunta kokoontuu vähintään puolivuositain puheenjohtajan kutsusta.

8 artikla

Yhteistyö muiden toimijoiden kanssa

Verkosto voi tehdä yhteistyötä muiden rikosentorjunnan alan toimijoiden kanssa, jos se on tarpeen verkoston tavoitteiden saavuttamiseksi.

9 artikla

Arviointi

Komissio esittää viimeistään 30 päivänä marraskuuta 2012 neuvostolle arviointikertomuksen verkoston toiminnasta keskittyen erityisesti verkoston ja sen sihteeristön toiminnan tehokkuuteen ottaen asianmukaisesti huomioon verkoston ja muiden asiaankuuluvien sidosryhmien välisen vuorovaikutuksen. Tämän arvioinnin tulosten perusteella tutkitaan niitä mahdollisia etuja, jotka voitaisiin saavuttaa esimerkiksi siirtämällä sihteeristö jonkin olemassa olevan viraston yhteyteen.

10 artikla

Kumoaminen

Kumotaan päätös 2001/427/YOS.

11 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2009.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. ASK

V

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja Euratomin perustamissopimuksen soveltamiseksi 1. joulukuuta 2009 alkaen annetut säädökset)

SÄÄDÖKSET, JOTKA ON JULKAISTAVA

KOMISSIO ASETUS (EU) N:o 1195/2009,

annettu 7 päivänä joulukuuta 2009,

kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 8 päivänä joulukuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä joulukuuta 2009.

*Komission puolesta
Puheenjohtajan nimissä*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	43,8
	MA	40,6
	TR	61,8
	ZZ	48,7
0707 00 05	MA	49,3
	TR	75,7
	ZZ	62,5
0709 90 70	MA	41,0
	TR	115,8
	ZZ	78,4
0805 10 20	AR	70,4
	MA	50,6
	TR	64,6
	ZA	48,5
	ZZ	58,5
0805 20 10	MA	73,0
	ZZ	73,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	132,8
	HR	67,9
	IL	68,7
	TR	77,1
	ZZ	86,6
0805 50 10	TR	74,9
	ZZ	74,9
0808 10 80	AU	161,8
	CA	65,1
	CN	83,6
	MK	20,3
	US	90,6
	ZA	106,2
	ZZ	87,9
0808 20 50	CN	36,7
	US	213,0
	ZZ	124,9

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSIO ASETUS (EU) N:o 1196/2009,**annettu 4 päivänä joulukuuta 2009,****jäsenvaltioiden lipun alla purjehtivien alusten punasimpun kalastuksen kieltämisestä NAFO-alueella
3M**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2009 16 päivänä tammikuuta 2009 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 43/2009 ⁽³⁾ säädetään kiintiöistä vuodeksi 2009, erityisesti eräiden NAFO-kalakantojen osalta.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan yhteisön alusten ja toisen sopimuspuolen alusten pyytämät tämän asetuksen liitteessä tarkoitettua kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuodeksi 2009 myönnetyn suurimman sallitun saaliin (TAC).

- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus edellä mainitun asetuksen alaviitteen 1 mukaisesti, sen hallussa pitäminen aluksessa, sen jälleenlaivaaminen ja purkaminen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Kiintiön täyttäminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettua NAFO:n sopimuspuolen TAC vuodeksi 2009 kyseisessä liitteessä tarkoitettulle kannalle katsotaan kokonaan käytetyksi.

2 artikla**Kiellot**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltioiden lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisissä jäsenvaltioissa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettua kannan kalastus. Kielletään kyseisiltä aluksilta myös pyydetyn kannan aluksella pitäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen.

3 artikla**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 2009.

Komission puolesta

Puheenjohtajan nimissä

Fokion FOTIADIS

Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 22, 26.1.2009, s. 1.

LIITE

Nro	02/09/NA
Jäsenvaltio	Kaikki jäsenvaltiot
Kanta	RED/N3M.
Laji	Punasimput (<i>Sebastes</i> spp.)
Alue	NAFO-sääntelyalue 3.M
Päivämäärä	23.11.2009

SÄÄDÖKSET, JOIDEN JULKAISEMINEN EI OLE PAKOLLISTA

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty yhteisymmärryksessä komission puheenjohtajaksi valitun kanssa,

tehty 4 päivänä joulukuuta 2009,

niiden muiden henkilöiden luettelon hyväksymisestä, jotka neuvosto aikoo nimittää komission jäseniksi

(2009/903/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

henkilöistä, jotka neuvosto aikoo nimittää komission jäseniksi 31 päivään lokakuuta 2014 saakka.

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan, 4 kohdan ja 7 kohdan toisen alakohdan,

- (6) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan 7 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti Euroopan parlamentti äänestää komission valitun puheenjohtajan, unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja muiden komission jäsenten hyväksymisestä yhtenä kokoonpanona,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 106 a artiklan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

sekä katsoo seuraavaa:

1 artikla

Neuvosto ehdottaa yhteisymmärryksessä komission puheenjohtajaksi valitun José Manuel DURÃO BARROSON kanssa, että seuraavat henkilöt nimitetään Euroopan komission jäseniksi 31 päivään lokakuuta 2014 saakka:

- (1) Lissabonin sopimuksen ratifiointiprosessiin liittyvien seikkojen johdosta 22 päivänä marraskuuta 2004 nimitetty komissio jatkaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen määräysten, sellaisina kuin ne ovat muutettuina Lissabonin sopimuksella, mukaisesti tehtävässään 31 päivän lokakuuta 2009 jälkeen, kunnes uuden komission nimittämismenettely on saatu päätökseen.

Joaquín ALMUNIA AMANN

László ANDOR

- (2) Uusi komissio, jossa on yksi kansalainen kustakin jäsenvaltiosta, mukaan lukien komission puheenjohtaja ja unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja on nimitettävä 31 päivään lokakuuta 2014 saakka.

Michel BARNIER

Dacian CIOLOȘ

- (3) Eurooppa-neuvosto on nimennyt José Manuel DURÃO BARROSON henkilöksi, jota ehdotetaan Euroopan parlamentille komission puheenjohtajaksi, ja Euroopan parlamentti on valinnut tällä tavoin nimetyn ehdokkaan.

John DALLI

Maria DAMANAKI

Karel DE GUCHT

- (4) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 18 artiklan 1 kohdan mukaisesti Eurooppa-neuvosto nimittää komission puheenjohtajan suostumuksella unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan.

Ștefan FÜLE

Máire GEOGHEGAN-QUINN

Johannes HAHN

- (5) Neuvoston on yhteisymmärryksessä komission puheenjohtajaksi valitun kanssa hyväksyttävä luettelo muista

Connie HEDEGAARD

Rumiana JELEVA

Algirdas Gediminas ŠEMETA

Siim KALLAS

Antonio TAJANI

Neelie KROES

Androulla VASSILIOU

Janusz LEWANDOWSKI

2 artikla

Cecilia MALMSTRÖM

Tämä päätös toimitetaan Euroopan parlamentille.

Günther H. OETTINGER

Se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Andris PIEBALGS

Janez POTOČNIK

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 2009

Viviane REDING

Neuvoston puolesta

Olli REHN

Puheenjohtaja

Maroš ŠEFČOVIČ

E. BJÖRLING

III Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN VI OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

- ★ Neuvoston päätös 2009/902/YOS, annettu 30 päivänä marraskuuta 2009, eurooppalaisen rikoksentorjuntaverkoston perustamisesta ja päätöksen 2001/427/YOS kumoamisesta 44

V Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja Euratomin perustamissopimuksen soveltamiseksi 1. joulukuuta 2009 alkaen annetut säädökset

SÄÄDÖKSET, JOTKA ON JULKAISTAVA

Komission asetus (EU) N:o 1195/2009, annettu 7 päivänä joulukuuta 2009, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 47

- ★ Komission asetus (EU) N:o 1196/2009, annettu 4 päivänä joulukuuta 2009, jäsenvaltioiden lipun alla purjehtivien alusten punasimpun kalastuksen kieltämisestä NAFO-alueella 3M 49

SÄÄDÖKSET, JOIDEN JULKAISEMINEN EI OLE PAKOLLISTA

2009/903/EU:

- ★ Neuvoston päätös, tehty yhteisymmärryksessä komission puheenjohtajaksi valitun kanssa, tehty 4 päivänä joulukuuta 2009, niiden muiden henkilöiden luettelon hyväksymisestä, jotka neuvosto aikoo nimittää komission jäseniksi 51

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI